▷Texte intégral du Communiqué de Presse de l'ACFA publié le 25 sept., 1977
▷La declaration de Jacques - Yvan Morin (VOIR ARTICLES PAGE 5)

le franco albertain

Mercredi 28 septembre 1977 Volume 10 Numéro 34 "le mini-quotidien de l'Alberta" 15 cents

Conseil des ministres de l'Education :

● L'ACFA est déçue de ne pas avoir été consultée et rappelle sa solidarité avec laFFHQ

● La FFHQ dénonce les tactiques de diversion du Conseil et du groupe Tellier

(Edm.-G.T.) Les ministres réunis à Edmonton à l'occasion du Conseil des Ministres de l'Education, sous l'impulsion de leurs premiers ministres lors de la rencontre de St-Andrews, doivent prendre leurs responsabilités constitutionnelles et favoriser la promotion de l'enseignement en français dans les provinces anglophones. Tel est l'essentiel du communiqué de presse publié par le Conseil lors de la première journée de la rencontre.

Rien de neuf donc durant cette journée du 25 septembre sinon que la FFHQ, de concert avec l'ACFA, a tenu une conférence de presse parallèle à celle du Conseil. M. Hubert Gauthier, président de la FFHQ, a déploré le fait qu'on ait interdit l'accès à la salle des conférences à son organisme. Il a dénoncé de nouveau les stratégies de diversion et l'utilisation systématique de demi-vérités qui caractériseraientle Conseil des Ministres et le groupe Tellier. Le président de l'ACFA, le Dr Jean-Paul Bugeaud, a renchéri en déplorant le fait que l'ACFA n'a pas été consultée avant la rencontre des ministres de l'éducation.


M. Paul Comeau, directeur général de la Société Acadienne de la Nouvelle-Ecosse; M. Hubert Gauthier, président de la FFHQ; le Dr. Jean-Paul Bugeaud, président de l'ACFA.

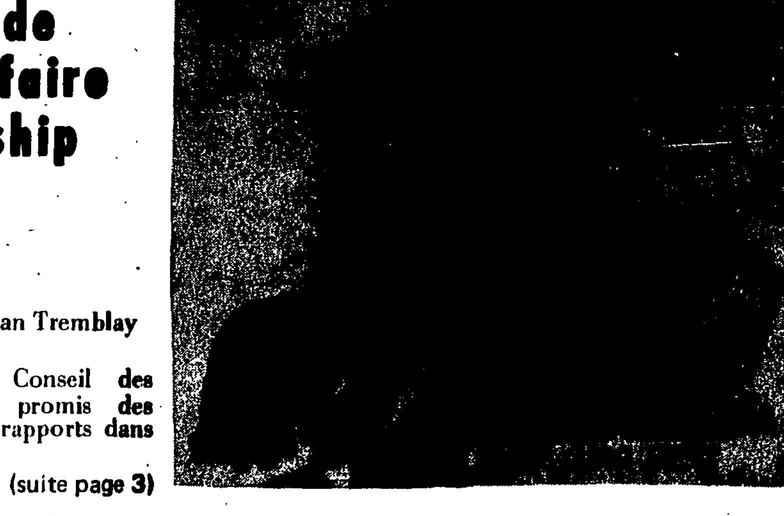
L'ACFA est en effet le seul porte-parole accrédité de la francophonie de l'Alberta, aussi voit-elle avec réticence que l'on parle "d'études" sur la condition de l'enseignement du français en Alberta, entre autres, sans même qu'on l'ait encore informée officiellement qu'elle constituerait le principal organisme-ressource dans la perspective de telles études. On se souvient que ces études doivent produire des rapports dans les six prochains mois. Toujours selon son président, l'Association est fermement convaincue que le gouvernement de l'Alberta doit être informé sur des problèmes menaçant parfois l'existence même de l'enseignement du français en Alberta.

En rapport avec les études promises, la FFHQ a rappelé qu'il y a déjà eu trop d'études par le passé qui ont plus que démontré que le temps n'est plus aux rapports et aux mémoires

(suite page 3)

"Le gouvernement de l'Alberta devrait faire preuve de leadership en regard du bilinguisme"

Une interview du Dr. J.P. Bugeaud par Gaétan Tremblay



Q. Dr. Jean-Paul Bugeaud, la FFHQ a elle-même fait des études, appuyant certes des plans d'action, à l'occasion de "Les Héritiers de Lord Durham."Le Conseil des Ministres a promis des études et des rapports dans

(suite page 3)

Cette semaine:

HOMMAGE A UNE PIONNIERE-RIV.-LA-PAIX....7
ASSEMBLEE DU CERCLE FRANCOPHONE-SAINT-ALBERT....13
COMITE CULTUREL DE BONNYVILLE....6
UN ARTISTE DE CALGARY....8
COMITE DE L'EDUCATION....5
L'INTERRUPTEUR....16

JOURNÉE FRANCOPHONE

Samedi, 15 octobre



HÔTEL PALLISER 133 - 9e avenue S.W. Calgary

Cher Ami,

LA SOCIETE FRANCO-CANADIENNE DE CALGARY a le plaisir de vous inviter à la Journée Francophone 77 qui aura lieu le samedi 15 octobre prochain.

Voilà déjà quatre ans depuis que "Rencontre '73 " réunissait plus de 2000 francophones de Calgary.

Il est donc temps de se rassembler à nouveau pour faire de nouvelles connaissances ou en renouer d'autres, discuter de certaines questions cruciales qui nous touchent de très près et aussi s'amuser ensemble. *Soyez des nôtres,*

LES DIRECTEURS

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

8h30 **INSCRIPTION (foyer de la salle Alberta)**
FORMATION DES ATELIERS

9h00 **OUVERTURE DE JOURNEE FRANCOPHONE 77**

9h15 **CONFÉRENCE**
"FRANCOPHONIE DE L'OUEST: ASSASSINAT OU MORT NATURELLE"
par Monsieur Hubert Gauthier, Directeur Général de la Fédération des Francophones Hors Québec.

9h30 **TRAVAIL EN ATELIERS**
- Education Bilingue (Salle Corral)
- Politique Culturelle et Linguistique (Salle Espagnole)
- Chant Choral (Salle Colonial)
- Ceinture Fléchée (Salle Tudor)

12h00 **DÉJEUNER (Salle Alberta)**

13h00 **CONFÉRENCE** "CULTURE FRANCOPHONE, CULTURE DE LUXE..."
par le Dr. R.-J. Ravault, auteur du rapport "La Francophonie Clandestine."

14h00 **OUVERTURE OFFICIELLE DU CARREFOUR, LIBRAIRIE FRANCOPHONE**
EXPOSITION d'oeuvres d'artisans et d'artistesfranco-albertains (Salle Marquis)
RENCONTRE avec des auteurs francophones de Calgary (Salle Marquis)
DETENTE kiosque de volumes et de disques françaisdu Carrefour

14h30 **ASSEMBLÉE ANNUELLE DE LA SOCIÉTÉ FRANCO-CANADIENNE DE CALGARY**
Sous-sol Eglise Sainte Famille, 1719-5ième rue S.O.

18h30 **COCKTAIL (Salle Palliser)**

19h00 **BANQUET (Salle Palliser)**

20h15 **DISCOURS** "A QUOI PEUVENT S'ATTENDRE LES FRANCOPHONES EN MATIERE DE LANGUE..."
M. G.Robitaille, Sec. Gén. du Commissariat aux Langues Officielles.
"LA QUESTION DES DROITS LINGUISTIQUES RESTE ENCORE SANS REPONSE."
Mme G. Laing, membre de la Com. Royale sur le Bilinguisme et le Biculturalisme.

21h00 **DANSE AVEC L'ORCHESTRE de Ruben Rivas**

LES ATELIERS

■ ÉDUCATION BILINGUE

Situation actuelle de l'éducation bilingue à Calgary
- administration et financement
- matériel didactique
- personnel bilingue enseignant
- école bilingue ou unilingue
- participation

ANIMATEURS: Professeur Germaine L'Abbé, département de méthodologie, université de Calgary.
Dr Jacques Paquet, département de méthodologie, univ. de Calgary.
M. Alain Nogue, Coordonnateur en éducation pour la prov. de l'Alberta.
Madame Gertrude Laing, membre de la Commission Royale sur le bilinguisme et le Biculturalisme.

■ CHANT CHORAL

THEORIE:
- origines
- chant choral en Alberta
- variétés
- culture ou folklore

PRATIQUE:
- techniques de formation d'une chorale
- séance de répétition de quelques chants

ANIMATEUR: Monsieur Léonard Rousseau, directeur musical, Président de l'Alliance Chorale Alberta.

■ CEINTURE FLÉCHÉE

THEORIE:
- historique
- folklore ou culture
- variétés

PRATIQUE:
- démonstration
- apprentissage

ANIMATEURS: Les Amis du Fléché
Madame O. Perreault, Madame G. Baillergeon, Sr. Baron, Madame E. Mercier

■ LA POLITIQUE ET LA MINORITÉ FRANCOPHONE

POLITIQUE FEDERALE:
- langue
- culture
- Direction des Groupes de Langue Officielle

POLITIQUE PROVINCIALE:
- éducation
- multiculturalisme
- droits / privilèges

ANIMATEURS:
Monsieur Hubert Gauthier, Directeur Général de la Fédération des Francophones Hors Québec.
Monsieur John Ralston Saul, professeur en sciences politiques, université de Calgary, écrivain

DROIT D'INSCRIPTION

Le droit d'inscription est de $12.50 par personne et doit accompagner votre formule d'inscription. Ce droit comprend toutes les activités de la journée ainsi que:
- le déjeuner
- le banquet
- le bal

LA DATE LIMITE D'INSCRIPTION EST LE 5 OCTOBRE 1977

En remplissant et en renvoyant immédiatement votre formule et votre chèque, vous avez une meilleure chance d'avoir l'atelier de votre premier choix.

Veuillez vous inscrire d'avance en envoyant la formule ci-dessous avec votre chèque à LA SOCIETE FRANCO-CANADIENNE DE CALGARY No. 102, 1809 - 5 th Street S'W' Calgary, Alta T2S 2A8 Tél: 262-5366

détacher ici

nom:——————————————————

Atelier:—premier choix:——————————

—deuxième choix:——————————

nom:——————————————————

Atelier:—premier choix:——————————

—deuxième choix:——————————

nom:——————————————————

Atelier:—premier choix:——————————

—deuxième choix:——————————

Ci-joint un chèque au montant de $————pour————personne(s).

Pour de plus amples renseignements, appeler la Société Franco-Canadienne de Calgary au numéro: 262 - 5366

L'ACFA est déçue... La FFHQ dénonce...

(Suite de la page 1)

mais plutôt à 'l'action radicale et en profondeur'. Le dossier 'Les Héritiers de Lord Durham' publié par le FFHQ a déjà énoncé des 'plans d'action' pour les différents gouvernements des provinces anglophones. Non seulement l'heure est à l'action mais aussi à l'urgence, considéré l'accélération du taux d'assimilation des francophones au Canada, toujours selon le président de la FFHQ.

D'autre part, on reproche au groupe Tellier ses études superficielles et ses conclusions hâtives. Les droits accordés à l'enseignement en français seraient surtout, en pratique, des privilèges à caractère restrictif. Ce qui fait conclure au président de la Fédération que les canadiens français sont traités comme des citoyens de seconde classe (1). M. Hubert Gauthier a de nouveau dénoncé le fait que les provinces ne sont pas tenues de fournir des données comptables pour les paiements formulaires en provenance du gouvernement fédéral pour l'instruction des groupes francophones hors Québec. Les grands gagnants de ces paiements formulaires seraient d'ailleurs le groupe anglophone du Québec.

Considéré l'état de l'enseignement du français au pays, le président de la FFHQ a aussi dénoncé la mauvaise volonté des gouvernements provinciaux en rappelant que chacune des Associations provinciales est prête à participer à l'élaboration de politiques et de programmes concrets visant à la promotion de l'enseignement du français dans chacune des provinces à majorité anglophone.

"Le gouvernement de l'Alberta devrait faire preuve de leadership en regard du bilinguisme"

(suite de la page 1)

un délai de 6 mois. Ne pensez-vous pas que la FFHQ et l'ACFA vont peut-être un peu trop vite en dénonçant le fait qu'elles n'ont pas été consultées avant le Conseil?

R. Non. Je ne crois pas qu'elles vont trop vite...Je pense en fait que nous sommes en retard de 50 ans et, lorsqu'il y a un retard de 50 ans, c'est un terrible décallage qui indique qu'il y a beaucoup de rattrapage à faire...Personnellement, c'est surtout le fait que le ministre persistait à dire jusqu'en août dernier que tout allait bien...Nous avons raison de croire, par la voix d'un autre membre du Cabinet, que le ministre n'a pas aimé que ses propos soient critiqués par le truchement des média. Il nous semble qu'à ce moment-là il aurait dû nous demander justement de lui faire parvenir nos griefs...

Q. Est-ce qu'on vous a laissé entendre qu'on allait vous consulter durant les six prochains mois?

R. Non, pas d'une façon officielle. A notre rencontre avec le ministre en mai dernier, c'est ce que je voulais dire aux média tout à l'heure, nous nous étions entendus à l'effet que le ministre allait réagir à notre plan d'action que nous lui soumettions à ce moment-là. Nous n'avons eu encore aucune réaction officielle.

Q. Est-ce que l'ACFA a "précisé" ce plan auprès du Gouvernement par la voie de son coordonnateur en éducation?

R. Oui...Le Bureau de l'Education est en place depuis le 1er août. Vendredi dernier déjà, nous avons fait en sorte qu'au moins un premier dossier soit remis au ministre de l'éducation avant cette conférence.

Q. Pourquoi le Gouvernement de l'Alberta semble-t-il réticent à publier les chiffres relativement au nombre de dollars attribués par étudiant francophone et par étudiant anglophone?

R. Je ne suis pas en mesure de répondre à cela parce que je n'ai pas été personnellement impliqué dans la recherche de ces statistiques. Ca été fait avant mon madat. Je ne serais pas en mesure de dire jusqu'à quel point il y a eu des difficultés à obtenir des chiffres.

Q. Quelle sera l'attitude de l'ACFA advenant qu'on la consulte officiellement durant les six prochains mois?

R. Non...Je pense que nous avons passé cette étape. Comme Association, nous voyons qu'il y a des problèmes. Nous faisons appel à toute la population pour nous en souligner au cas où ils nous en échapperait. Nous voulons monter des dossiers bien structurés. Tout ce que nous espérons, et il nous semble que ce n'est pas trop demandé, c'est de nous asseoir à une table avec des représentants du ministère, et devant la liste des problèmes commencer à aborder les solutions possibles, les meilleures, à court, à moyen et à long terme.

Q. Croyez-vous en la possibilité d'avoir une reconnaissance théorique et pratique de l'égalité en statut de la langue française, au plan de l'éducation, sans passer par une reconnaissance légale de la langue française au plan provincial?

R. Oui...En somme tout ce que nous espérons c'est que le Gouvernement de l'Alberta prenne un certain "leadership", justement parce qu'il est en position pour le faire, en regard du bilinguisme en Alberta. Le gouvernement de l'Alberta ne s'est pas gêné pour crier très hautement qu'il appuyait le concept du multiculturalisme. Cependant il me semble que dans le contexte de l'unité canadienne, le gouvernement de l'Alberta, comme celui des autres provinces, a la responsabilité de se prononcer fortement et de prendre un "leadership" en regard de l'implantation d'un système respectueux de la langue française, langue officielle.

Q. Le Conseil des Ministres a reconnu que sous la constitution actuelle, les gouvernements provinciaux ont des responsabilités en éducation. Croyez-vous que le fait que l'on reconnaisse ces responsabilités 110 ans après la fondation du Canada, ou plus précisement après l'élection du 15 novembre, relie directement le sort des groupes francophones hors Québec à l'avenir politique du Québec?

R Oui justement...C'est ce qui nous bouleverse un peu... Le fait qu'une minorité anglophone du Québec a suscité apparemment une sympathie d'un océan à l'autre. Alors que la condition des minorités francophones n'aurait jamais suscité une telle réaction...

Q. Croyez-vous qu'une réussite du bilinguisme institutionnel, ou même la promotion de l'enseignement du français dans les provinces anglophones, va avoir un poids quelconque dans le choix politique du Canadien-Français résidant au Québec, advenant un référendum?

R. Je vais vous répondre par une petite expérience personnelle... Lorsque j'étais à Moncton, en août dernier, j'ai conversé avec des gens présents au Congrès de l'ACELF. Il va sans dire qu'il y avait des indépendantistes... On a eu un échange... Voici la réaction de ces personnes: "Savez-vous à vous entendre parler, ça nous porte à repenser certaines choses..." Oui je crois que ça pourrait avoir une influence bénéfique.

Dr. Jean-Paul Bugeaud, Merci





MEMO

SEPTEMBRE

30 7:30
Film Canadien "GINA"
Collège Univ. St-Jean
Prix: $0.50 / personne

OCTOBRE

1 9h00 à 15h00
Conseil Français
Collège Univ.St-Jean

3 20h00
Assemblé du Cercle Francophone
Mission Club House
St-Albert

4 18h00
Club Richelieu
Souper-conférence (mixte)
Mayfield Inn

11 Congrès des Femmes Chrétiennes
Legal, Salle Communautaire
CONFERENCIER PRINCIPAL: Mgr Raymond Roy

12 La Société Franco-Canadienne de Calgary
102, 1809 — 5e rue sud-ouest
présente le film: "DUPONT LAJOIE"

15 CALGARY
"Journée Francophone"

16 20h00
PARTIE DE CARTES
Le Cercle Francophone
Salle Communautaire

18 18h00
Club Richelieu
Souper-d'affaires
Mayfield Inn

EDITORIAL

LE JEU DES DEUX VISAGES

La conférence des premiers ministres à Saint-Andrews et le conseil des ministres de l'éducation à Edmonton auront démontré au moins une chose aux Franco-Albertains. Lorsque le premier ministre de l'Alberta et son ministre de l'éducation sont sous les feux de la presse canadienne ils sont "Canadiens"; par contre lorsqu'ils sont sur la scène albertaine, ils sont "Albertains sans être canadiens".

Etre canadien, c'est reconnaître l'égalité en statut de la langue française et de la langue anglaise, donc les droits historiques des Canadiens-Français partout au pays. M. Peter Lougheed a reconnu ces principes en signant la déclaration de Saint-Andrews. Sur la scène provinciale cependant, il n'a jamais déclaré publiquement que les Franco-Albertains avaient des droits historiques et que le bilinguisme avait priorité sur le multiculturalisme. Les seules déclarations de M. Peter Lougheed en rapport avec les droits des Franco-Albertains semblaient plutôt remettre ces droits en question.

A moins que M. Peter Lougheed rêve en secret d'une Alberta extraite du Canada et posée sur le Texas, la Californie ou la lune, à moins que M. Peter Lougheed ait fondamentalement une idéologie séparatiste, il devrait prendre ses responsabilités. Les francophones ne comprennent pas en effet pourquoi le premier ministre n'a pas encore affirmé publiquement les droits historiques des Franco-Albertains et l'égalité en statut de la langue française avec l'anglais. Les hésitations de M. P. Lougheed ne font que miner sa crédibilité autant au plan national qu'au niveau provincial.

Ce jeu de M. P. Lougheed qui tantôt prend un visage de 'Canadien' et tantôt un visage "d'Albertain non canadien", est repris par son ministre de l'éducation. En effet, après la conférence de Saint-Andrews, durant le Conseil des Ministres de l'Education à Edmonton, M. J. Koziac déclare encore à la presse anglophone locale que le 'bilinguisme' ne voudrait ps nécessairement dire 'anglais et français'. Le ministre de l'éducation ignore ainsi la particularité du fait français en Alberta et au Canada. Il va sans dire que la crédibilité de M. Koziac est tout aussi à la baisse que celle de son premier ministre. Ce jeu des deux visages aura eu au moins un avantage : celui de resserrer les rangs au sein de l'ACFA et de la FFHQ.

Gaétan Tremblay

Nominations à VIA RAIL CANADA

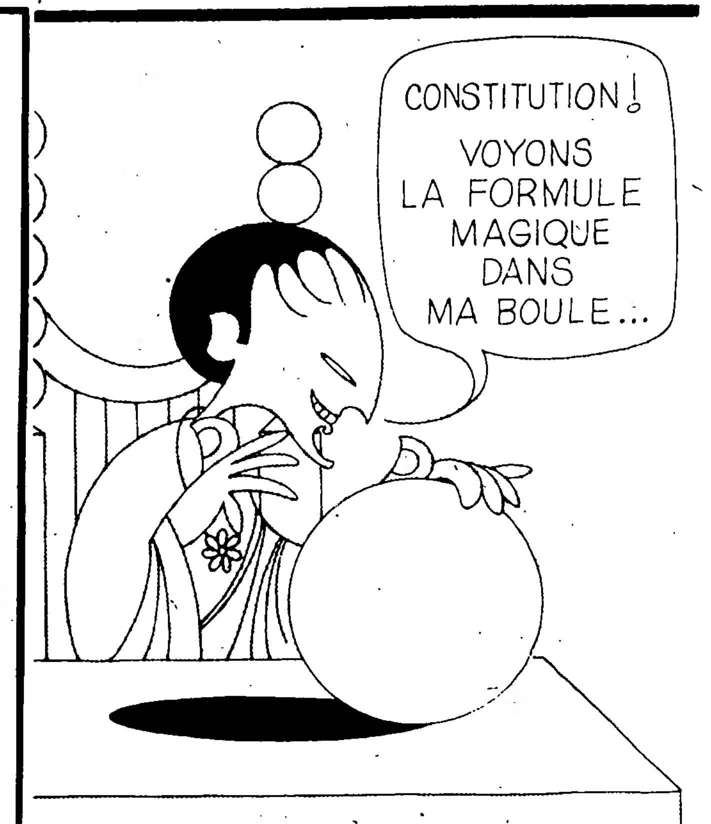

Edward H Shute




Réjean Béchamp


Jean-Pierre Laroche

M.J. Franks Roberts, président directeur général, annonce la nomination de M. Edward H. Shute, conseiller - haute direction aux Services de consultation du Canadien Pacifique et directeur pour l'Alberta de CP Rail, au poste de vice-président de l'exploitation. M. Réjean Béchamp, ancien directeur général du transport ferroviaire à Transport Canada, est nommé vice-président, développement et planning. M. Jean-Pierre Laroche, directeur du personnel du CN pour la région du Saint-Laurent, devient directeur général des ressources humaines. Tous trois auront leurs bureaux à Montréal.



LE FRANCO-ALBERTAIN

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta
et sans appartenance politique

Membre des Hebdos du Canada

DIRECTEUR, REDACTEUR ET PUBLICISTE: Gaëtan Tremblay
Adjointe à la direction et abonnements: Francine Gagné
Mise-en-page: Omer Desjardins
Composition: Bernadette Granger
Imprimerie: North Hill News

ABONNEMENTS:
$7.50 par année
$13.00 pour deux ans
Etats-Unis: $9.00 par année
Autres pays: $10.00 par année

Courrier de deuxième classe
Enregistrement: No. 1881

10012 - 109e rue
EDMONTON, ALBERTA
T5J 1M4

Tél.: 422-0388 ou 424-9388

informations provinciales

"Au sujet de l'enseignement dans la langue de la minorité"

Déclaration de M. Jacques-Yvan Morin, ministre de l'éducation du Québec

Au terme de la dernière Conférence interprovinciale des premiers ministres, tenue à St-Andrews, au Nouveau-Brunswick, le 17 et 18 août 1977, les premiers ministres des neuf provinces anglophones du Canada ont fait une déclaration commune dans laquelle ils convenaient de faire tout leur possible pour offrir dans leurs provinces des services d'enseignement en français et en anglais, là où il existe des élèves en nombre suffisant.

A cette fin, les premiers ministres ont demandé au Conseil des ministres de l'Education d'entreprendre, dans les meilleurs délais, une étude sur l'état de l'enseignement dans la langue de la minorité dans chaque province et de faire rapport en deça de six mois.

Le Québec, comme chacun sait, n'a pas souscrit à cette déclaration pour des raisons que le premier ministre et le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec ont alors expliquées, mais sur lesquelles il m'apparaît opportun de revenir brièvement. Je préciserai ensuite l'attitude qui est celle du Québec à l'égard du mandat confié au CMEC par les premiers ministres.

Le contexte dans lequel vit la communauté francophone québécoise de cinq millions d'habitants, baignée dans une mer anglophone de deux cent quarante millions, a forcé le gouvernement du Québec à adopter une loi, la Charte de la langue française, laquelle comprend un ensemble de mesures, dont certaines sont absolument essentielles si l'on veut assurer la sauvegarde et l'épanouissement de sa langue et de sa culture. A l'extérieur du Québec, on pourrait s'étonner qu'un gouvernement ait à légiférer dans ce domaine. On peut concevoir, en effet, qu'un gouvernement provincial, que ce soit celui de l'Ontario, de Terre-Neuve ou de la Colombie Britannique, ait à protéger la langue anglaise par des moyens législatifs. Cependant, au Québec, cela était nécessaire et cela a été accompli.

Parmi les mesures dont l'adoption a paru essentielle, le Québec a dû restreindre l'accessibilité à l'école anglaise aux seuls élèves anglophones du Québec ainsi qu'à certains élèves qui s'y trouvaient déjà. Néammoins, nous aurions été disposés à accepter un tempérament à cette politique de façon que les enfants anglophones en provenance des provinces canadiennes puissent, eux aussi, bénéficier de services d'enseignement en anglais lorsqu'ils viennent au Québec, pour autant que les enfants francophones en provenance du Québec aient accès à des services d'enseignement en français dans les provinces anglophones. Voilà le fondement de l'idée de réciprocité que le Québec a proposé à St-Andrews.

Malheureusement, d'aucuns ont cru que le Québec cherchait par ce biais à obtenir des autres provinces l'approbation de sa législation linguistique, alors qu'en fait il offrait simplement d'élargir l'accès de son réseau scolaire anglais en retour d'une sorte d'équivalence offerte par les provinces anglophones.

Le premier ministre du Québec, lorsqu'il a présenté sa proposition, a bien indiqué que les modalités d'application et les délais de mise en oeuvre pourraient être discutés avec chaque province et que le Québec était disposé à se montrer très souple sur ce point. Le Québec croit toujours que des ententes entre provinces constituent une façon efficace de régler les problèmes relatifs aux services d'enseignement disponibles dans la langue de la minorité. De fait de telles ententes existent déjà.

Toutefois, en raison de leur interprétation de la proposition québécoise, les premiers ministres des provinces anglophones ont préféré s'en tenir à une déclaration commune, dans laquelle ils convenaient de faire tout leur possible pour offrir des services d'enseignement en français. Bien que cette déclaration nous ait déçus dans une certaine mesure, elle constitue néammoins un pas dans la direction souhaitée par le Québec.

Pour cette raison, le Québec entend participer avec les autres provinces à l'étude que doit entreprendre le Conseil des ministres de l'Education sur l'état de l'enseignement dans la langue de la minorité. Il n'est certes pas inutile que les ministres de l'Education dressent ensemble l'inventaire précis des services d'enseignement qui sont actuellement offerts à leur minorité française ou anglaise et que, par la suite, ils réfléchissent aux mesures qu'ils pourraient prendre individuellement ou collectivement.

J'estime, d'ailleurs, que le CMEC est l'organisme tout désigné pour entreprendre cette tâche importante. L'éducation est un domaine relevant de la compétence exclusive des provinces et il est bien évident que celles-ci, pour peu qu'elles soient vraiment désireuses de trouver des accommodements, sont en mesure d'obtenir ce résultat par le truchement de cet organisme interprovincial qu'est le CMEC.

Le Québec souhaite vivement que la démarche actuellement amorcée au sein du CMEC amènera tous les intéressés à dépasser le stade de l'analyse et de la réflexion, de façon que des solutions pratiques puissent être trouvées ; celles-ci pourraient être consignées dans des engagements communs, multilatéraux ou bilatéraux selon les circonstances.

Cette voie qui est fondée sur le plein exercice par les gouvernements provinciaux de leur responsabilité exclusive dans le domaine de l'éducation, est non seulement la plus normale mais apporte à nos yeux une solution concrète au problème actuel, lequel se trouve au coeur de nos relations réciproques. Elle offre également plus de chances d'en arriver à des résultats sûrs que d'éventuelles modification: constitutionnelles, lesquelles ont été rejetées par le Québec. De toute façon, de telles modifications ne pourraient avoir d'effets concrets sans que les provinces assument pleinement leurs responsabilités dans un domaine où elles ont déjà l'entière liberté d'agir.

Texte intégral du communiqué de presse de l'ACFA du 25 septembre

L'Association canadienne-française de l'Alberta est très déçue de ne pas avoir été consultée, en tant que le seul porte-parole accrédité de la francophonie albertaine, afin d'exposer au Ministre de l'éducation de l'Alberta, l'essence de nos problèmes en matière d'éducation, ceci, avant la Conférence du Conseil des Ministres en éducation.

A notre connaissance, les commissions scolaires qui offrent des cours en français en Alberta, n'ont pas été consultées, elles non plus, par le Ministre, avant cette conférence, qui en fait, les concerne plus que quiconque.

L'Association est fermement convaincue que le gouvernement de l'Alberta doit être mis au courant d'un grand nombre de problèmes, lesquels entravent sérieusement l'épanouissement, et parfois, l'existence même de l'éducation française dans la Province.

Huit recommandations du comité d'éducation provincial à l'éxécutif de l'ACFA

Les dernières recommandations du Comité d'Education à l'Exécutif de l'ACFA sont les suivantes :

1) Que l'Exécutif régional de l'ACFA promeuve la création de comités de parents dans chaque école où l'on enseigne en français. (Section 150B de l'ACTE SCOLAIRE). Par la suite, cet exécutif régional invitera un représentant de chaque comité de parents à siéger dans le Comité d'éducation, et ce, afin d'assurer une représentativité des parents intéressés à l'éducation bilingue.

2) la création de sous-comités d'éducation à l'intérieur des régionales où l'on retrouve une diversité dans les besoins des différentes localités. Chaque sous-comité serait représenté au sein du Comité régional.

A cette fin, l'Exécutif recommande :

a) La mise sur pied de sous-comités pour la région de Rivière-la-Paix, e.g. un pour Falher, un pour St-Isidore, un pour la division scolaire de High Prairie, un pour McLennan, etc...

b) La mise sur pied de sous-comités pour la région d'Edmonton, e.g. Edmonton, St-Albert, Beaumont, Sherwood Park, Stony Plain, Spruce Grove etc...

c) La mise sur pied de sous-comités dans la région de St-Paul, e.g. St-Paul, St-Vincent, Mallaig etc...

d) La mise sur pied de sous-comités dans la région de Bonnyville, e.g. Bonnyville, Fort Kent, etc...

e) La mise sur pied de sous-comités dans la région de Morinville-Legal, Vimy, etc.. Dans le cas où le comité de parents est représentatif des intérêts de la communauté francophone, l'ACFA régionale n'aura pas lieu de créer un nouveau sous-comité d'éducation.

3) Que l'Exécutif du Comité d'éducation régional invite des personnes ressource à siéger dans le Comité afin que l'on ait accès à leur expertise en ce qui a trait à des situations précises.

4) Que le vice-président du Conseil régional siège à titre de représentant de l'Exécutif afin d'assurer une concordance dans les priorités des deux assemblées.

5) Que le comité d'éducation recommande à l'Exécutif provincial de l'ACFA d'inviter un représentant bilingue du Ministère de l'éducation à siéger au sein du Comité d'éducation.

6) Que le Comité

(suite page 15)



Réunion annuelle...Réunion annuelle...Réunion annuelle... Réunion annuelle.

L'INFORMATION C'EST LA CLÉ

Quand ? Samedi, le 1er octobre (9h.00 - 3h00)
Où ? Collège Universitaire St-Jean
8406 - 91e rue, Edmonton, Alberta
Combien ? Membre : $5.00 Non-membre : $7.00

Venez recevoir des informations des organismes suivants :

Ministère de l'éducation
Collège Universitaire Saint-Jean
Office National du Film
Médias
Carrefour

BONNYVILLE H. L.

Le Comité Culturel de Bonnyville reçoit un octroi

Le Comité Culturel de Bonnyville a reçu un octroi de $8,535.00 du Secrétariat d'Etat pour l'admisnistration et la programmation du Centre Culturel. Cet octroi est une augmentation assez considérable considérant la subvention que le comité avait reçu pour l'année 1976-77 qui se chiffrerait à $ 5,200.00. Malgré cette augmentation, le Conseil de l'ACFA s'est dit un peu déçu étant donné la demande de $ 12,000.00.

Le Conseil de l'ACFA régional de Bonnyville se rencontrait pour la première fois depuis la fin juin. Le but de la réunion était d'informer les membres et de planifier les activités d'automne.

Comité d'éducation

Le Comité d'éducation de l'ACFA régionale de Bonnyville est composé des personnes suivantes :

Représentants de l'ACFA : Marie-Claire Champagne, Gérard Moquin.

Représentants de la Commission scolaire : Simon Dallaire, Charles Vincent

Représentants des parents : Bernard Brosseau, Pierrette Ducharme, Madeleine Dumont, Laurier Hamel, Solange Lajoie, Claudette Roy.

Pré-maternelle

Pour la première fois, la pré-maternelle offrira deux programmes, un d'immersion et un en français. Gisèle Kleinmann, présidente du comité a confirmé que Jeannine Montpetit s'occuperait des deux groupes qui débuteront leur classe le 4 octobre au Centre Culturel. Les classes auront lieu tous les mardi, mercredi et jeudi pendant l'avant-midi pour le groupe français et l'après-midi pour le groupe d'immersion.

Le Carrefour

Malgré une période lente pendant l'été, le Carrefour a tout de même vendu pour au-delà de $ 1000.00 en mai, juin et juillet. Présentement, le public peut bénéficier d'un rabais de 50 pour cent sur les livres et disques de la vente du Feu d'Edmonton. En outre, le Carrefour de Bonnyville a actuellement une vente de dictionnaire.

Office National du Film

Jeudi, le 6 octobre, la représentante de l'ONF à Edmonton, Rachelle Cournoyer, sera de passage à Bonnyville afin de rencontrer des raconteurs locaux. Cette même journée, Colette Blanchard de l'ONF de Montréal animera un atelier pour professeur sur l'utilisation du film dans la salle de classe. Cet atelier aura lieu à l'Ecole Notre Dame Elémentaire de 15h 30 à 18h 00

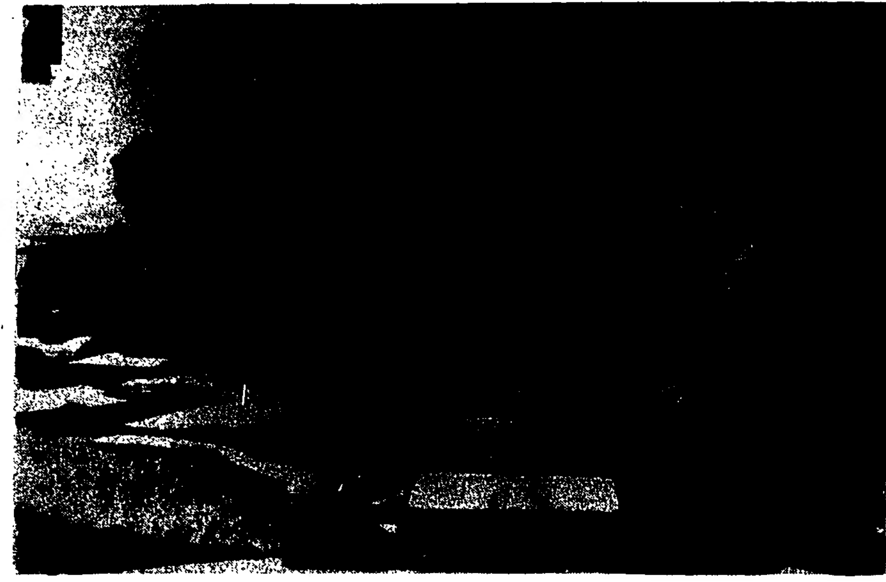
La Ste-Catherine

Comme par le passé, l'ACFA organise une danse de la Ste Catherine qui aura lieu la troisième fin de semaine de Novembre au gymnase de l'Ecole Elémentaire. Le Comité organisateur est composé des personnes suivantes : Béatrice Gamache, Laurier Hamel, Ernest Chartrand et René Dallaire.

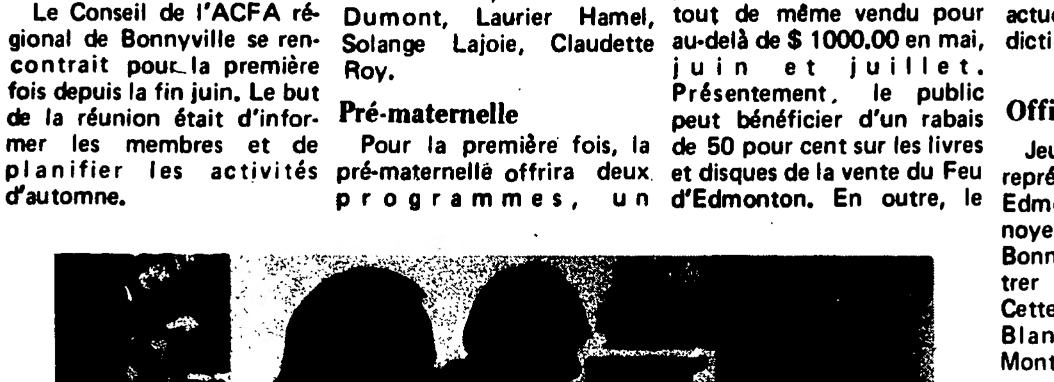
Projet historique

Gilles Croteau a expliqué qu'un groupe de personnes s'était rencontré afin d'étudier les possibilités de faire un projet de film sur l'histoire de Bonnyville. Le comité considère aussi de former une société historique. Ces idées ont reçu la forte approbation du Conseil de l'ACFA.

La prochaine réunion du Conseil Régional de Bonnyville aura lieu le 17 octobre. ▽



De g. à d.: Liette Bugeaud, secrétaire de l'ACFA régional de Bonnyville; Gilbert Proulx, président de la régional; le Dr Jean-Paul Bugeaud, président de l'ACFA provincial.





Le Carrefour de Bonnyville a présentement une vente de dictionnaires, de livres et de disques. Gilles Croteau et l'abbé Victor Bureau, vicaire à la paroisse St-Louis, examinent le matériel de la vente de feu qui est à moitié prix.

49 candidats pour les élections civiques d'octobre

Comme partout ailleurs dans la province, les candidats pour les élections municipales et scolaires ont soumis leur mise en nomination avant midi le 21 septembre. En tout, 49 candidats sont proposés pour remplir 25 positions.

Pour le Conseil municipal de Bonnyville, les votants doivent élire un maire et six conseillers. A la municipalité de Bonnyville, il y a sept positions à remplir, une par division. Le district scolaire 2665 a cinq positions vacantes et la division scolaire 46 en a six.

Les élections auront lieu le mercredi 19 octobre. Voici la liste complète des candidats :

Conseil municipal de Bonnyville :

Maire : William Slawuta, Théodore Théroux

Conseillers : Maurice Biron, Raymond Campeau, René Champagne, Laurent Généreux, Nestor Kunec, Charles Paley, Carmen Proznick, Morris Samyka, Frank Strumecki, Mike Tkachuk, Albert Turcotte, Ted Turzanski, Léo Vasseur.

District municipal de Bonnyville 87

Division 1 : Stan Rymut
Division 2 : Stanley Baik, John Baril, Edith Hesson, Maurice Normand
Division 3 : Yeels Kryzanowski
Division 4 : Roland Bacque, George Hyshka
Division 5 : Roland Duchesne, Nick Kalinski
Division 6 : George Hutzkal, Allan Jesse
Division 7 : James Clipperton, Charles Tessier

District scolaire de Bonnyville 2665 :

Jeannette Bourget, Dr Bernard Brosseau, Dr Jean Paul Bugeaud, Pierrette Ducharme, Emile Dumont, Me Michel Meunier, Charles Vincent

Division scolaire de Bonnyville 46

Division 1 : Marcel Lapierre, Karl Mueller, David Panas
Division 2 : Allen Elock, George Kostiniuk,
Division 3 : Stan Rymut, Mike Tkachuk
Division 4 : Walter Labay
Division 5 : Neil Hatch, Peter Hluss, John Stirling
Division 6 : Alvin Edstrom Herbert Payne. ▽

RIVIERE-LA-PAIX Jocelyne Verret Chiasson

Hommage à une pionnière de Donnelly -- Mme Madonna Léveillée Maisonneuve



Cette semaine, nous rendons hommage à une pionnière de Donnelly, décédée au courant de l'année. L'histoire de Madonna Léveillée Maisonneuve est l'histoire d'une pionnière courageuse, d'une femme dévote et d'une mère de famille aimante et exemplaire. Après l'historique de cette nonagénaire, nous saluons très spécialement deux adolescents de Rivière-la-Paix qui se sont rendus visiter l'est canadien pendant six semaines à l'occasion des vacances d'été.

Madonna Maisonneuve naquit à Yamaska, P.Q le 11 avril 1884. Elle rendait l'âme le 23 mars 1977 au foyer Notre-Dame du Lac de McLennan.

C'est en 1904 que Madonna arrivait dans l'ouest avec sa famille. Habile couturière, elle travaille à Edmonton jusqu'en 1906. Elle épouse Philias Maisonneuve le 21 mai 1906. Par la suite, Madonna donnait naissance à onze enfants, sept garçons et quatre filles : Ils sont : Honoré, Lucille (Mme Louis-Philippe Moquin), Louis-Philippe, Laurier, Juliette, Charlotte, Paul-Emile, Raymond, Lucien, Thérèse et Gérard. Les onze enfants sont tous vivants.

Le couple Maisonneuve s'installa à Edmonton au début de leur mariage. Philias avait par la suite une scierie à Ridge Valley, Alberta. En 1916 il déménage famille et scierie à Donnelly. C'est l'ère du 'homestead' dans la région de Rivière-la-Paix. Les Maisonneuve ont aussi leur 'homestead' en plus de la scierie et d'une famille grandissante.

Parlons un peu maintenant de Madonna, la femme, pionnière de Donnelly. Elle est profondément chrétienne et catholique. Elle se fait un devoir d'assister à la messe quotidiennement et avec ponctualité. Elle voit à ce que sa famille récite le chapelet. Elle-même récite le rosaire, et fait partie des Dames de Sainte-Anne. En plus de son dévouement religieux, Madonna est très dévouée sur le plan humain. Ce tout petit 'bout de femme' est très hospitalière. Le dimanche c'est 'maison ouverte' chez-elle. Madonna prépare d'immenses repas. Les gens se réunissent chez elle, on bavarde, on chante, on se raconte les joies et peines de la semaine passée. 'Petite maman' comme l'appellent affectueusement ses enfants,est toujours gaie, une chanson sur les lèvres. Elle a un moral de fer. Des chansons gaies pour les jours heureux et des chansons tristes font que son répertoire couvre tous les jours de l'année. On aurait dit un oiseau ne pouvant s'arrêter de chanter. Sa fille Lucille nous dit que sa mère chantait tout le temps, que ce soit en pétrissant la pâte à pain, en baratinant le beurre, en préparant les légumes pour les conserves ou en faisant de la couture. Car en plus de préparer les repas des ouvriers de la scierie, pendant les années difficiles, Madonna refaisait du linge dans du vieux. Rien n'est perdu. Et 'petite Maman' chante pendant cette vie de dévouement en vaquant à ces tâches multiples qu'occasionnent une famille de onze enfants entre dix et vingt-cinq convives trois fois par jour, les animaux de la ferme, la préparation du pain et du beurre de 'maison' et la confection de vêtements. Pendant ces années mouvementées, une amitié profonde se crée entre Madonna et Marie-Anne Gravel, première femme arrivée à Donnelly. Elles sont toutes deux un modèle de dévouement débordant. Elles se comprennent, s'aiment et s'estiment.

Madonna demeura toujours intéressée à sa famille, à ce qu'ils font, ce qu'ils deviennent. Lorsque ses nombreux fils et filles ont été élevés, Madonna a jouit de quatre visites dans l'est chez sa soeur à Chicoutimi. C'est une joie pour elle de voyager avec ses fils et filles. Elle se rend à Vancouver, à Port Angeles, dans l'Etat de Washington aux Etats-Unis et à Kelowna en Colombie Britannique afin d'y visiter son frère.

Pendant ses vieux jours, Madonna habite avec sa fille Lucille et son mari Louis-Philippe Moquin de Donnelly jusqu'à ce qu'une pression artérielle trop élevée nécessite une surveillance médicale constante. Madonna, femme énergique, toujours active, jouit d'une belle vieillesse, entourée des siens et se tient active à son premier métier de couturière jusqu'à l'âge de 83 ans alors qu'elle pique son dernier couvre-pieds.

Sa foi inébranlable la soutient tout au long de sa vie et pendant ses derniers jours elle demande au Seigneur avec confiance de venir la chercher. Madonna Léveillée Maisonneuve nous te saluons. ▽

Comité d'éducation de Rivière-la-Paix

Vingt-neuf personnes se sont rendues au Centre Notre-Dame de Falher le dimanche 18 septembre dernier afin de rencontrer M. Alain Nogue, coordonnateur provincial de français. Il s'agissait d'une assemblée d'information et de formation du comité d'éducation régional de Rivière-la-Paix.

Le comité régional d'éducation sera composé de 10 membres. Ils sont : René Anctil, Henri-Paul Blanchette, Ernest Chiasson, Noëlla Fillion, Père Joseph Forget, Bernard Lamoureux, Charles Lamoureux, Raymond Lamoureux, Evans Lavoie et Marjorie Lévesque. L'exécutif se lit comme suit : président, Evans Lavoie ; 1er vice-président, Ernest Chiasson ; 2e vice-président, Raymond Lamoureux ; secrétaire, Jocelyne Verret Chiasson. Chaque localité aura son sous-comité d'éducation qui viendra appuyer le comité régional. Ce

(suite à la page 13)



Délégués du Comité Culturel au voyage de la SEV

Ronald Guenette



Evelyne Thibault et Ronald Guenette représentants du comité culturel de Rivière-la-Paix se rendent à Régina rejoindre des Francophones de la Saskatchewan pour un voyage de 6 semaines à travers le Canada. L'animateur du voyage est le Père André Mercure, o.m.i. qui fête en même temps son 35eanniversaire de prêtrise et le 10e anniversaire de ces voyages avec la jeunesse francophone de l'ouest.

Le trajet se fait en autobus scolaire. Départ, le 30 juin et retour le 12 août. Six semaines de vie où tout se passe en français. En jasant avec les deux délégués de Rivière-la-Paix, ils m'ont avoué qu'au début c'était un peu plus difficile de s'exprimer en français tout au long de la journée. Mais au bout de quelques jours, ils se sont vite sentis à l'aise. On se lie facilement d'amitié après quelques heures de timidité. Heureusement car

(suite à la page 13)

Evelyne Thibault





Mon Pays

Si vous avez grandi dans la région de la Rivière la Paix, et plus particulièrement dans la région de Donnelly comme ce fut mon cas, alors qu'il n'y avait que des routes poussiéreuses quand elles n'étaient pas boueuses, vous ne pouviez prétendre vivre dans le plus beau pays du monde. Vous pouviez vous exclamer : "Mon pays ce n'est pas un pays, c'est d'la boue". C'étaient pour moi un pays sans charme, les paysages étaient uniformes et plats. Il n'y avait aucun lac dans les environs, aucune rivière. Seul un fossé sale nous permettait de voir couler l'eau au printemps et de nous amuser à y jeter des morceaux de bois pour les voir emportés par la crue des eaux qui disparaissait d'ailleurs après quelques jours.

C'était un pays en friche. On ne pouvait pas se payer de luxes. Il arrivait même qu'on ne pouvait pas se payer le nécessaire. On sortait peu. Aller à Peace River à 45 milles était tout un évènement. Lorsque quelqu'un allait en ville, (i.e., Edmonton) toute la paroisse en parlait longtemps, un peu comme lorsque l'un décide d'aller faire un voyage en Europe. On en fait moins de cas aujourd'hui, je pense.

C'était un pays de misère. On travaillait dur, on était mal équipé en fait de machines. Une dépense énorme en énergie produisait très peu comme résultat. Il nous fallait recommencer sans cesse les mêmes travaux épuisants afin d'assurer notre survie. Les joies que l'on connaissait étaient simples et peu dispendieuses. On s'amusait surtout en famille soit par le chant, la musique ou les jeux qui parfois finissaient par la chicane ou même par la bataille.

Ce n'est pas étonnant qu'un jeune élevé dans un tel contexte put être émerveillé par la ville quand il y commença son collège. Pour la première fois il voyait de vraies pelouses bien entretenues, des arbres d'une grande variété, autres que le peuplier et le sapin trop communs dans le Nord. Les maisons étaient belles et peinturées à l'extérieur, et quand il pleuvait on pouvait se promener dehors sans bottes grâce aux trottoirs et aux rues pavées.

Il n'est pas étonnant non plus que ce jeune aux études en Europe pendant cinq années put s'émerveiller sans cesse des villes comme aussi des campagnes des Vieux Pays. Tout avait été touché et transformé par les mains de nombreuses générations et tout n'était que charme et beauté. Comment pouvait-il regretter Donnelly et la Rivière-la-Paix ?

Or quelle ne fut pas sa surprise après une trop longue absence de redécouvrir un pays neuf, qu'il n'avait vraiment jamais vu auparavant, ayant le nez collé trop près de la boue et du fumier. Le trajet d'Edmonton à Falher en passant par Whitecourt et Valleyview en juillet lui parut comme un rêve. Etait-ce vraiment son pays ? Cette route absolument majestueuse à travers les plus belles forêts qu'il n'avait jamais vues, longeant les "muskegs", traversant de nombreuses rivières, grimpant d'abruptes collines, surplombant d'immenses et vertes vallées, c'était la plus belle route du monde. Il n'avait rien vu de si beau, de si neuf, de si riche, de si emballant dans ses voyages à travers les pays d'outre-mers.

Quelle émotion n'a-t-il pas ressentie en visitant les villages connus autrefois et pas trop aimés. Ils avaient beaucoup changé, lui semblait-il. Les rues n'étaient pas pavées, d'accord. Il y avait la poussière ou la boue selon les caprices de la nature, mais il y avait un charme à cette vase : elle lui paraissait unique. Nulle part au monde il n'avait vu une argile pareille. Elle lui paraissait comme une curiosité, un objet d'émerveillement. Et ce qui était le plus fascinant c'était qu'il s'agissait bien de SA boue, la boue de SON pays, là où il avait planté ses racines profondément.

C'était avec des yeux neufs qu'il pouvait contempler chaque vieille maison. Toutes les vieilles ruines qu'il rencontrait, il les traitait avec un grand respect : chacune d'elles contenait son secret, sa longue et riche histoire qu'elle gardera à tout jamais pour elle-même, l'histoire de son pays, de son beau pays, le plus beau pays du monde.

J. JOHNSON, o.m.i

CALGARY Nadine Mackenzie

UN ARTISTE DE CALGARY: GREGORY LEVIN.

De plus en plus d'artistes de l'est du Canada déménagent pour venir s'installer dans l'ouest. C'est un phénomène actuel reconnu, mais lorsqu'on rencontre un compositeur américain déjà célèbre dans son pays, qui a choisi Calgary comme résidence et lieu de travail, on se dit qu'après tout, l'Alberta doit vraiment avoir un pouvoir magnétique.

Gregory Levin enseigne la composition musicale à l'université et pendant son temps libre, il compose. Ses oeuvres ont souvent été exécutées aux Etats-Unis, à l'université Brandeis, au Collège Bowdoin, à l'université Brandeis, au Collège Bowdoin, à l'université de Syracuse dans l'état de New York et à la Galerie Nationale d'art de Washington.

Il a étudié avec de prestigieux professeurs tels que Pierre Boulez et Luciano Berio. Il a obtenu un baccalauréat ès art de l'université de Harvard, une maîtrise de l'université Brandeis, un nombre incroyable de prix d'éducation ~~pianistique~~ et même une bourse à Harvard pour exécution brillante de musique contemporaine. Ajoutons à cela que ce compositeur, pianiste de concert, est également chef d'orchestre et dirige ses propres oeuvres et nous avons à peu prèsun tableau des qualités et des dons de Levin. La question que l'on pose le plus souvent à un artiste est s'il vient d'une famille où les arts prédominent comme passe-temps, si ce n'est comme profession. Après tout, il ne faut pas oublier que le père de Mozart composait et que celui de Beethoven, tout ivrogne qu'il fut n'en était pas moins musicien. C'est ainsi que j'ai appris que la mère de Gregory Levin était artiste-peintre et son père écrivain.

Quel genre de musique compose Levin? De la musique moderne, d'avant-garde, utilisant des techniques électroniques, mais comme il veut garder le contact avec son public, ses oeuvres ne sont pas tellement abstraites qu'elles en deviennent un pur exercise intellectuel. Il met beaucoup de poèmes en musique et il a terminé l'accompagnement musical d'un poème d'Albertine Sarrazin, intitulé " Un pansement de diamant". Que des vers d'Alberine Sarrazin, dont le style laisse souvent perplexes les lecteurs francophones, soient mis en musique à Calgary, ne peut qu'étonner au plus haut point, mais pourquoi pas?

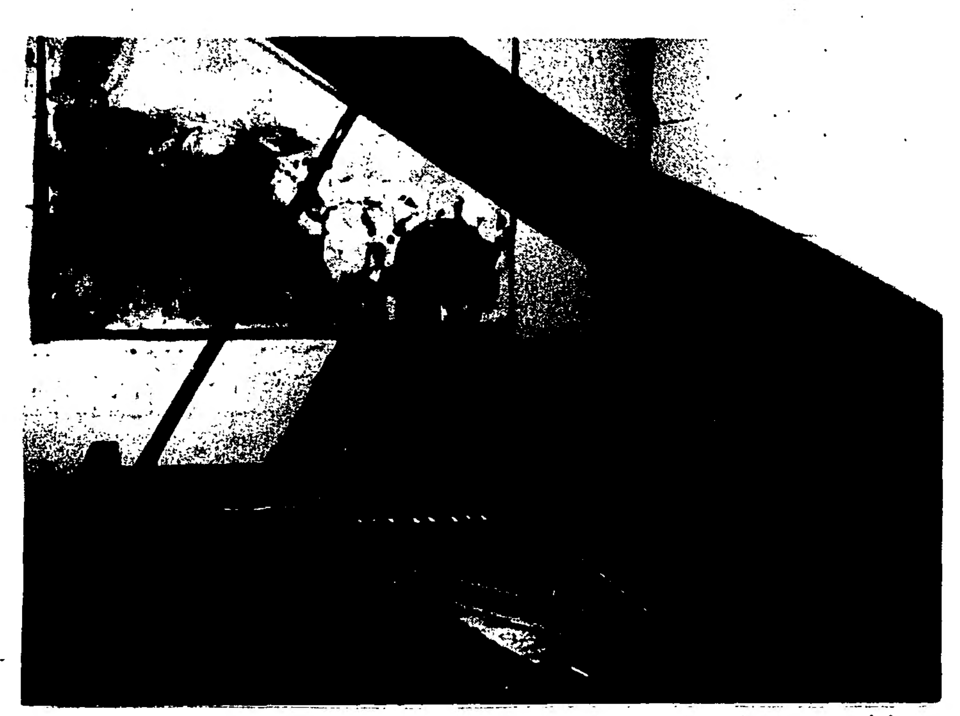
Comment compose-t-il? A cette question, certains artistes répondent qu'ils doivent se mettrent dans un état métaphysique particulier ou qu'il leur faut le silence absolu ou encore que leur inspiration leur vient sous forme de schémas qui se déroulent ensuite suivant des étapes précises. Ce n'est pas le cas de Gregory. Comme il le dit lui-même: " Je compose selon les règles, contre les règles, avec un plan d'attaque ou en me mouchant." Néanmoins, il reconnait qu'il aime composer ~~à d'~~évèments précis ou ~~de~~ situations données.

On peut aisément imaginer Gregory Levin à la tête des compositeurs de l'ouest et si sous peu, il devient aussi connu à travers le Canada qu'il l'est aux Etats-Unis et quil mérite de l'être, Calgary pourra alors se montrer particulièrement fière d'un de ses nouveaux talents locaux.

Nadine Mackenzie



Un artiste de Calgary: Gregory Levin.



Gregory Levin: à la fois pianiste de concert, professeur de composition musicale, chef d'orchestre et compositeur.



Dimanshow
Véronique Béliveau
(article page 5)

Ici Radio-Canada

Volume 11
numéro 40

Semaine du 1er
au 7 octobre 1977

Programme
de la télévision



Document

Tel quel
le 2, 21 h 30

«Chronique d'un été»

C'est sous ce titre que sera présentée la première émission d'une série de quatre intitulée **Tel quel**, le dimanche 2 octobre, de 21 h 30 à 23 heures, à la télévision française de Radio-Canada. Les trois autres émissions de cette série réalisée par Pierre Castonguay et animée par Louis Martin seront également télévisées d'ici au mois de juin.

Chronique d'un été est en fait un profil des anglophones du Canada. Dans son film, Pierre Castonguay nous fait voyager par tout le pays, en compagnie de l'animateur qui interroge des représentants de toutes les classes sociales: artistes, professeurs, paysans, pêcheurs, forestiers, chefs d'entreprises, industriels, syndicalistes, etc. Ces gens nous diront non seulement comment ils voient le Canada d'aujourd'hui et de demain, ses problèmes actuels et son avenir immédiat, mais aussi comment ils y vivent, et dans le cas de certains groupes ethniques, nous saurons pourquoi ils ont adopté notre pays, considéré par eux comme un refuge.

Sur la question de l'identité nationale, par exemple, la diversité des opinions est telle que le téléspectateur aura le sentiment très net que la physionomie de notre pays ressemble à une mosaïque. L'idée générale que les anglophones, à travers les opinions qu'ils expriment très franchement, se forment de la réalité canadienne, va de la conception d'un Canada uni, presque monolithique, jusqu'à celle où dominent les particularismes ennemis de toute bureaucratie. Si tel habitant de l'Ouest remercie ses parents d'avoir adopté le Canada et n'y souhaite aucun changement de quelque ordre que ce soit, tel autre, dans l'île du Cap Breton, issu d'une famille écossaise, attache la plus grande importance aux traditions ancestrales, aux caractéristiques inaliénables et même au folklore de sa région, et il se moque gentiment de ce qu'en pensent les «bureaucrates» de Halifax et d'Ottawa. Les problèmes que soulèverait la sécession du Québec sont également abordés dans cette enquête sociale, économique et politique menée auprès des anglophones canadiens.

Sur des images de Claude Pelland, nous traverserons le pays en commençant par Terre-Neuve. Nous irons ensuite en Colombie-Britannique, dans les «prairies» et en Ontario, et nous terminerons notre voyage au Québec.

A Vancouver, nous ferons la connaissance du peintre Tony Onley, qui est aussi pilote d'avion, et avec qui nous survolerons plusieurs régions pittoresques. Nous verrons à Edmonton M. Spragins, président de la Syncrude, qui exploite les sables bitumineux de l'Alberta. A Red Deer, dans la même province, un Ukrainien d'origine, Vic Pobihuschy, nous parlera de forage et nous emmènera dans une fête populaire. Un architecte d'origine amérindienne, Douglas Cardinal, nous fera part de sa vision d'un monde où le respect de la nature devrait être érigé en loi, de même que de ses impressions sur la société canadienne. Nous assisterons à Regina à une évocation du procès de Louis Riel. Nous verrons aussi un groupe d'écrivains de l'Ouest, dont Bob Kroetsch et Rudy Wiebe, romancier et professeur de littérature à l'Université d'Edmonton.

Les problèmes agricoles et de conservation du sol, les coopératives, l'esprit d'entraide chez les cultivateurs, sont autant d'aspects de la réalité canadienne, qui seront exposés et illustrés dans ce film, document psychologique et sociologique absolument remarquable. D'autre part, la beauté de certaines séquences est à vous couper le souffle.

C'est pourquoi nous ne saurions trop vous engager à regarder *Chronique d'un été*, de la série **Tel quel** le 2 octobre, de 21 h 30 à 23 heures, à la télévision française de Radio-Canada.

Script-assistante: Nicole Charette.

Jean Tétreau



A Terre-Neuve, Pierre Castonguay, qui a le pied marin, accompagne son caméraman. Celui-ci est en train de filmer un objet ou un poisson (peut-être un dauphin) qu'un pêcheur, M. Reid, lui indique sur la mer.



Pendant le tournage de **Chronique d'un été**, *Louis Martin, journaliste, interroge l'écrivain ontarien Graeme Gibson. Caméra: C. Pelland. Son: C. Lelièvre. C'est une réalisation Pierre Castonguay.*

Bruno Paradis, réalisée par Yvon Trudel.

20h00 JAMAIS DEUX SANS TOI
Téléroman de Guy Fournier. Avec Angèle Coutu, Jean Besré, Micheline Lanctôt, Mario Lirette et Marguerite Blais. «La Femme Eunuque». Francine, furieuse contre son amie Marie-Josée, s'imagine que cette dernière lui joue dans le dos. Réal.: Rolland Guay.

20h30 COLUMBO

22h00 CONSOMMATEURS AVERTIS
Début.
Animateur: Simon Durivage. Interviews: Marie-Hélène Poirier. Recherches: Suzanne Clermont, Jean-Claude Labrecque, Anne-Hélène Penault et Normande Juneau. Documentaliste: Marie-Paule Alexandre. Réal.: André Groulx, Jean-Paul Plouffe et Suzanne Mercure.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h05 REFLETS D'UN PAYS
De Vancouver. «La Culture des fruits dans l'Okanagan». Les problèmes économiques, climatiques et naturels des arboriculteurs fruitiers; la compétition américaine, les coûts de production plus élevés que partout ailleurs et l'incertitude sur l'avenir du programme gouvernemental d'assurance-récolte. Recherche et interviews: Christiane Côté. Animateur: Jacques Bernard. Réal.: Judy Regan.

24h00 CINEMA
A communiquer

JEUDI
6 octobre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«M. Gobotour s'en va rapidement».

9h30 LES ORALIENS
«En panne».

9h45 OUM, LE DAUPHIN BLANC

10h00 YOU HOU
«La Terre».

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Brindille»: «Mon cadeau pour toi». «La Forêt hantée». «Bateau». «La Chanson folle». «Boulier»: «A la recherche du neuf». «Les Lunettes-miracle». «La Télévision de Brindille» (chanson).

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Oenologie ou connaissance des vins» (3e de 13). «La Vinification». Avec monsieur André Bluteau, de l'Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec. — «La Coupe de viande», avec monsieur Roger Fortier. La classification du boeuf, les différents sceaux d'inspection sanitaire et de classification.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine des chefs: les truites en papillote, avec Pierre Vaillon. — Maquillage: le maquillage d'enfant, avec Carole Léger.

11h30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
«La Micronésie». Documentaire réalisé par James W. et Karen Lukas. Narrateur: Bertrand Gagnon. Faune et flore sous-marines de Micronésie, région peu connue du Pacifique.

12h00 FIFI BRINDACIER
Aventures d'une petite fille espiègle, avec Inger Nilsson. «Fifi et les dames du club».

12h30 LES COQUELUCHES
Dir. mus.: Yvan Landry. Réal.: Martin Gaudreau.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
A l'occasion de l'arrivée des Japonais au Canada, un reportage sur le «Kabuki», théâtre traditionnel japonais, sur la danse et le folklore japonais. Entrevue avec Mme K. Nakashima sur les communautés japonaises du Canada et du Québec. Rech. et entrevue: France Nadeau. — Josette Laframboise, adjointe au directeur général du Conseil canadien du développement social, nous explique les différentes raisons qui font que la femme est souvent pauvre et seule. Entrevue: Louise Arcand. Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Fernand Ippersiel.

14h30 CINÉMA ●
Cour martiale. Drame réalisé par Carlo L. Bragaglia, avec Massimo Girotti, Tamara Lees et Ronaldo Lupi. En 1870, en Sicile, le tribunal militaire juge un émissaire des Bourbons, accusé d'avoir conspiré contre les troupes italiennes et d'être responsable de la mort d'un colonel (It. 52).

16h00 BOBINO

16h30 GRUJOT ET DÉLICAT
Avec Lise LaSalle et Gisèle Mauricet. «Elizabeth».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du jeudi: les petits spectacles et le tourisme. Réal.: Jean-Jacques Sheitoyan.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 TELEJOURNAL NATIONAL

19h00 VISAGES:
Magazine local.

19h30 DU TAC AU TAC
Comédie d'André Dubois, en collaboration avec Raymond Plante. En vedette: Michel Forget, Jean-Pierre Chartrand, Roger LeBel, Christiane Pasquier, Marthe Choquette, Frédérique Collin, Benoit Marleau et Marcel Huard. Louis qui écoute aux portes, apprend une mauvaise nouvelle concernant Mario. Il en avertit le patron et Sylvie qui sont tous bouleversés. Réal.: Maurice Falardeau.

20h00 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge Laprade, avec la collaboration de Jacques Houde. Scripteur et recherchiste: Michel Dudragne. Réal.: Lisette Le-Royer.

20h30 LES GRANDS FILMS
C'est bon vivre. Drame réalisé par Michael Landon, avec Paul Winfield, Lou Gossett et Ruby Dee. Un fameux joueur de baseball du club des Dodgers était au faite de sa gloire lorsqu'un grave accident d'automobile le rendit paraplégique. D'abord désemparé, il finit par rassembler son courage et se réhabilite (USA 74).

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h00 CINEMA
Le Voleur. Drame psychologique réalisé par William A. Graham, avec Richard Crenna, Augie Dickinson et Cameron Mitchell. Un veuf et père d'un petit garçon est en liberté surveillée après avoir purgé une peine de dix ans de prison (USA 71).

VENDREDI
7 octobre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Une chambre en désordre».

9h30 LES ORALIENS
«La Tête de Couac».

9h45 MON AMI GUIGNOL
«La Tante d'Amérique». Oscar attend impatiemment l'arrivée de sa tante Margaret. Il explique à ses amis qu'elle est très riche et qu'elle va lui offrir une voiture. Malheureusement la tante est ruinée.

10h00 TAM-TAM
Emission qui aide les enfants à prendre connaissance des mécanismes logiques de leur pensée. «Correspondance terme à terme» (3e de 5).

10h15 VIRGINIE
«Le Poisson rouge».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Cardiologie». Les électrocardiogrammes pris au repos et à l'effort, avec le Dr Roger Huot. — «Médecine générale». Film sur l'ablation de l'utérus commenté par le Dr André Aubry.

11h00 FAIRE ET DÉFAIRE
Les relations de l'homme avec le monde qu'il s'est créé. «Verdure avant toute chose». Les parcs et les espaces verts constituent un élément essentiel de la vie urbaine. Prod.: ONU.

11h30 LE ROBINSON SUISSE
Avec Chris Wiggins, Diana Leblanc, Michael Duhig, Heather Graham et Ricky O'Neil. Réal.: Don Haldane. «A chaque chose une saison». La famille Robinson sauve la vie d'une chèvre traquée par un chat sauvage. Plus tard, la famille partage les joies et les peines de la venue au monde d'une chevrette.

12h00 SÉSAME

12h30 LES COQUELUCHES
Dir. mus.: Daniel Hétu. Réal.: Michel Gaumont.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Le Wen-Do, nouvelle technique d'auto-défense pour les femmes est démontré par Lucie Dextraze, chorégraphe, professeur d'éducation physique, de danse et de Wen-Do. Entrevue: France Nadeau. Autres sujets non-déterminés. Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Fernand Choquette.

14h30 LES ATELIERS
De Québec. Animateur: Jacques Houde. Réal.: Réal Gagné.

15h30 LES CHIBOUKIS
«Les Chiboukis bruyants».

15h45 MINUTE MOUMOUTE!
«Le Petit Chaperon rouge». «Je voudrais être grand».

16h00 BOBINO

16h30 MAIGRICHON ET GRAS-DOUBLE
«Maigrichon retrouve son médaillon».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du vendredi: les grands spectacles et les loisirs.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 TELEJOURNAL NATIONAL

19h00 MARCUS WELBY, M.D.
«Secrets d'alcôve». Un rapport médical envoyé par erreur à une agence d'investigation pour le compte d'une compagnie d'assurance risque de gâcher systématiquement la vie matrimoniale et publique de Paul Carpenter.

20h00 ALLER-RETOUR
Circuit touristique de la province d'Ontario. Animateur: Jacques Duval. Réal.: Henri Paré.

20h30 FORUM
Emission d'information animée par Louis Martin. Réal.: Solange Demeules. Coord.: Pierre Castonguay.

21h30 SCÉNARIO



«Le Train sauvage». Pièce de Raymond Plante. Avec Robert Gravel, Danielle Schneider, Dorothée Berryman, François Tassé, Louise Laparé et Denise Daudelin. Malgré de nombreux efforts de la part de son ami Claude, Pierre continue à fréquenter Sophie (3e de 4). Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. Coord.: Claude Désorcy.

22h00 SCIENCE-RÉALITÉ
Magazine d'actualité scientifique. Animateur: Donald Dodier. Rech. et entrevues: Fernand Seguin, Yannick Villedieu, Solange Gagnon et Jean-Denis Dubois. Réal.: Thérèse Patry, Karl Parent et Hélène Robert.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h00 CINÉMA
Le Vieux Fusil. Drame réalisé par Robert Enrico, avec Philippe Noiret, Romy Schneider, Joachim Hansen, Jean Bouise et Robert Hoffman. En 1944, un médecin dirige les services chirurgicaux d'un hôpital de Montauban. En voulant rejoindre sa femme et sa fillette dans un vieux château qu'il possède près d'un village voisin, il découvre que celles-ci ont été massacrées par un groupe de soldats allemands en retraite. Fou de douleur et profitant de sa connaissance des coins et recoins de la vieille demeure, il entreprend de se venger (Fr.-all. 75).

quatre éléments: eau, terre, air et feu, et les trois règnes: animal, végétal et minéral. Texte: Raymond Plante. Avec Pauline Martin et Yvan Ponton. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. «Des histoires d'oiseaux».

10h15 VIRGINIE
Récits, contes, histoires imaginaires illustrés par des dessins animés. Avec André Cailloux, Louise Gamache et Danielle Schneider. Réal.: Raymond Pesant. «Le Cerf-volant».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
De Trois-Rivières. «Nutrition». Jeannine Cornellier nous parle du rôle de l'eau dans l'organisme et de ses propriétés. — «Décoration d'intérieur». Madeleine Arbour nous présente un plan de chambre de garçon. Animatrice: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine mini-budget: la crème de tomates. — Consommation: les cafés, avec Lorraine Richard.

11h30 LAUREL ET HARDY ●
«L'Amour des bêtes». Une chèvre s'échappe d'une boutique, suit Laurel et Hardy jusque dans leur chambre. Série d'incidents cocasses.

12h00 SÉSAME
Théâtre de marionnettes avec Croque-Croque le Monstre, Hubert, Ernest et Blaise.

12h30 LES COQUELUCHES
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Direction musicale: Michel Brouillette. Réal.: André Morin. Coord.: Alex Page.

13h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Géralde Lachance.

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Rétrospective de la tournée du Conseil du statut de la femme à travers la province au printemps dernier, avec la responsable du CSF-Information et une douzaine de représentantes des groupes de femmes. Rech. et entrevues: France L'Abbé. Animatrice: Aline Desjardins. Réal.: Monique Renaud.

14h30 CINÉMA
Son fidèle compagnon. Aventures réalisées par Rafael Baledon, avec Joselito et Antonio Aguilar. A la mort de ses parents, un gamin quitte son pays pour aller rejoindre sa grand-mère au Mexique. En route, sa diligence est attaquée par des bandits. L'enfant se sauve et trouve refuge chez un troubadour. Sa voix est un précieux atout et sera le gage d'une grande amitié (Esp. 61).

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 LE MAJOR PLUM-POUDING
Aventures d'espionnage. En vedette: Yves Létourneau. «La Joconde est disparue».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Début.
Du Complexe Desjardins, magazine animé par Winston McQuade. Chronique du lundi: les arts visuels et les disques. Coord.: Jacques Demers.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 TELEJOURNAL NATIONAL

19h00 DANIEL BOONE
«Le Petit Infirme».

20h00 À CAUSE DE MON ONCLE
Téléroman de Jacques Gagnon. Avec Maurice Beaupré, Andrée Boucher, Monique Joly, Béatrice Picard, Jacques Thériault, Robert Maltais, Francine Caron-Panaccio et Rolland Jetté. Luce et Rita se rendent à Trois-Pistoles en voiture sport. Elles rencontrent un motocycliste et Luce le défie de tirer aux poignets. Réal.: Louis Bédard.

20h30 LE PONT
Téléroman de Michel Greco. Avec Anne Létourneau, Pierre Beaudry, Pierre Claveau, Louis Dallaire et Jacques Galipeau. Pour le premier article de leur journal, Isabelle rencontre un camarade de collège. C'est le début de la découverte des gens qui les entourent, le but ultime de leur journal. Réal.: Jean-Yves Laforce.

21h00 TÉLÉ-SÉLECTION
McLoud: Punch et Jody. Drame réalisé par Barry Shear, avec Glen Ford, Pam Griffin et Ruth Roman. Le gérant d'un cirque rencontre pour la première fois de sa vie sa fille de onze ans (USA).

22h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Normand Harvey.

22h45 DERNIERE EDITION:
Nouvelles et sport local

23h00 ARSENE LUPIN
Avec Georges Descrières et Christine Buchegger. Réal.: Jean Louis Colmant et Jean-Pierre Decourt. «Arsène Lupin contre Sherlock Holmes». Un certain Dautrec achète à l'enchère le fameux diamant de Marie Antoinette. Peu de temps après, il est assassiné et le diamant disparaît. Le détective Sherlock Holmes, requis par le préfet voit dans le vol l'oeuvre d'Arsène Lupin mais ne peut se résoudre à le croire coupable du meurtre.

24h00 LES AVENTURES DE VIDOCQ

MARDI
4 octobre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Le coucou qui fait meu-eu».

9h30 LES ORALIENS
«En ville».

9h45 OUM, LE DAUPHIN BLANC
Dessins animés. Les aventures fascinantes de deux enfants et d'une ribambelle d'animaux.

10h00 YOU HOU
Invitation aux tout-petits à découvrir leur corps par différentes formes de jeux. Avec Thérèse Petit, André Cartier et Pierre Curzi. Textes: Jacqueline Barrette, Vanessa Solioz, Marie-France Hébert, Dominique de Pasquale, Renald Prégent et Thérèse Petit. Réal.: Guy Comeau. «Le Nez».

10h15 AU JARDIN DE PIERROT
«Le Petit Chaperon rouge».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«La Joaillerie» (3e de 13). Les secrets du joaillier, du sertisseur et du polisseur, avec M. Gérard Gauthier. — «L'Art floral». Les cinq méthodes pour la déshydratation des fleurs: naturelle, cilica-gel, glycérine, par pression et déshydratation, avec M. Gilles Domaine.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine-réception: dépannage-réception, avec Pauline Dansereau. — Jardinage: les plantes de jardin à rentrer pour l'hiver, avec Jacques Gagnon.

11h30 DOCTEUR SIMON LOCKE
Chronique médicale réalisée par Chester Krumholz, avec Sam Groom, Jack Albertson et Len Birman. «La mort d'un vagabond». Après plusieurs années de pérégrinations à travers le monde, Bill Masters revient à Dixon Mills bien mal en point. Le Dr Locke a vite fait de diagnostiquer son mal, la maladie de Hodgking, mais Bill le supplie de n'en rien dire à personne.

12h00 LE MONDE EN LIBERTÉ
«La Couleur et la vie».

12h30 LES COQUELUCHES
Dir. mus.: Léo Bernier. Réal.: Jean-Paul Leclerc.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
D'Ottawa. Lise Lacasse, écrivain de la région de l'Outaouais, nous parle de son livre «Au défaut de la cuirasse». Entrevue: Rachelle Verdon. — Les Femmes diplomates nous parlent de l'association qu'elles ont fondée depuis leur dernier entretien à Femme d'aujourd'hui l'année dernière. Entrevue: Rachelle Verdon. — M. Pierre-Luc St-Laurent, nous parle de la Galerie d'Art l'«Equivoque» située dans un petit village de la Gatineau. Rech: et entrevue Louise Leclerc. Animatrice: Rachelle Verdon. Réal.: K. von Hlatky.

14h30 CINÉMA
Pour un sourire. Drame réalisé par François Dupont Midy, avec Bruno Cremer, Marina Vlady, Isabelle Missud et Philippe Clay. Dans un village détruit par la guerre, erre un soldat. Il découvre une petite fille qui ressemble étrangement à la sienne. Il s'attache à elle et tente de rentrer dans un pays en paix (Fr. 70).

16h00 BOBINO

16h30 PICOTINE
«La Poupée de chiffon».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du mardi: les livres et le cinéma. Réal.: Fernande Chouinard.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 TELEJOURNAL NATIONAL

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«Les Aventures de Pot au Feu» (1re de 2).

20h00 GRAND-PAPA
Téléroman de Janette Bertrand. Avec Jean Lajeunesse, Ronald France, Jean-Louis Millette, Sylvie Beauregard, Monique Chabot, Serge Thériault et Jocelyne Goyette. Charles-Henri et Robert obligent Marcel à tout leur raconter. Véronique annonce une bonne nouvelle à son mari. Réal.: Lucile Leduc.

20h30 VEDETTES EN DIRECT
Invité: Hugues Aufray. Réal.: Marcel Brisson.

21h00 LES AS
Téléroman de Victor-Lévy Beaulieu. Avec Marc Legault, Lionel Villeneuve, Liliane Jolin-Peuvion, Alpha Boucher, Yvon Leroux, Marc Proulx, Arthur Bergeron, Jean-René Ouellet, Candice Greene, Joanne Côté, Diane St-Onge et Paul Dion. Guy Leclerc et son collègue sont à la recherche d'une fille nommé Baguira qui serait impliquée dans l'affaire de drogue. Réal.: René Verne.

21h30 TÉLEMAG
Magazine d'actualité animé par Pierre Nadeau. Rech.: Marc Bourgault. Reporters: Gilles Gougeon, René Mailhot, Michel Pelland, François Perreault, Daniel Pinard et Armande Saint-Jean. Réal.: Nicole Aubry, Lyse Distexhe, Georges Dufresne, Normand Gagné, Michel Poirier, Marc Renaud, Jean Saint-Jacques et Hélène Saint-Martin. Réal.-coord.: Micheline Di Marco.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h05 RENCONTRES
Invité: Gustave Thibon, philosophe (1re de 2). Animateur: Wilfrid Lemoine. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h35 PROPOS ET CONFIDENCES
François Hertel se raconte (3e de 4). Réal.: Jean Faucher.

24h00 CINEMA
A communiquer

MERCREDI
5 octobre

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«La Partie de pêche».

9h30 LES ORALIENS
«Le Cauchemar de Couac».

9h45 TOPINO
Les aventures d'un rat musqué.

10h00 LA BOÎTE À LETTRES
«Le Son «CH».

10h15 VIRGINIE
«Une histoire d'écureuil».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Etre parents». Monsieur Jean-Guy Doucet, psychologue, parle du mensonge chez l'enfant. — «Photographie». Monsieur Yvon Richard explique la manipulation des appareils complexes du 35 mm.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Cuisine orientale: le steak teryaki, avec Keidok Turcot. — Dépannage: le déblocage d'un évier, avec André D'Amour.

11h30 LES GRAND-MÈRES
«Lotbinière». Film réalisé par René Avon. Lucide et intelligent, M. Florient Lemay, un sagace vieillard possède un verbe intarissable.

12h00 MINI-FÉE
Dessins animés. «Procès au royaume».

12h30 LES COQUELUCHES
Dir. mus.: Roger Joubert. Réal.: Normand Mathon.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Portrait d'une artiste de chez nous, Marcelle Ferron, peintre. Entrevue: Françoise Faucher. Réal.: Robert Séguin.

14h30 LE TEMPS DE VIVRE
Des gens de la Gaspésie rencontrent leurs confrères de Montréal. Cette rencontre donne lieu à des échanges et les musiciens et chanteurs du groupe s'exécutent. — Chronique information: Monique Lalande s'entretien avec Mme Cora Letarte sur la nouvelle législation s'appliquant à la prescription des médicaments aux personnes âgées. — L'activité de la semaine: les danses folkloriques avec Georgiana Audette et Jean-Rock Roy. Rech.: Lucie Lépine, Monique Lalande et Daniel Simard. Réal.: Gilles Derome, André Simard et Jean Letarte.

16h00 BOBINO

16h30 LE GRENIER
Textes: Pierre Guénette. Avec Yvon Bouchard, Robert Duparc, Hélène Loiselle, Gérard Poirier et Marielle Bernard. Musique: Marie Bernard. Réal.: Claude Poulin.

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du mercredi: le théâtre et les restaurants. Réal.: Royal Marcoux.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 TELEJOURNAL NATIONAL

19h00 LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
«Un grand patriote». Avec Jean-Pierre Masson, Paul Desmarteaux, Raymond Royer, Pierre Daignault, René Caron, Maurice Beaupré, Camille Ducharme et Henri Poitras. Une émission de

Culture et information

Second regard
dimanche 2, 11 h 00

Connaissance de l'hindouisme

Image animée des mouvements spirituels contemporains, connaissance de l'orientalisme et principalement de l'hindouisme, tel est le programme de **Second regard**, le dimanche 2 octobre, de 11 heures à midi, à la télévision française de Radio-Canada.

Ceux qui s'intéressent de près ou de loin (et ils sont légion) aux formes si diverses de l'activité spirituelle de l'Orient, en particulier à celles qui nous viennent de l'Inde, trouveront dans ce dossier, en plus d'une foule d'informations utiles, une abondante matière à réflexion. En compagnie de l'animateur, Gilles-Claude Thériault, nous verrons et entendrons des spécialistes en orientalisme et des Orientaux nous exposer leur manière de voir, à propos d'un échantillonnage de mouvements spirituels dont l'influence est déjà mesurable en Amérique, notamment au Canada français, puisqu'on nous parlera entre autres choses de l'hindouisme tel qu'il est vécu par des Québécois. Les invités ont été choisis davantage en raison d'une expérience que d'une recherche intellectuelle.

Sri Chinmoy



Les scènes de cette émission expérimentale, où il sera question de plusieurs espèces de yoga, ont été tournées à Montréal, à Québec et à New York. Réalisé par Lucien Létourneau avec le concours d'Hélène Laporte, assistante à la production, ce dossier sur l'orientalisme tentenra de montrer comment on s'achemine, par ce qu'on peut appeler l'expérience intérieure, vers une Réalité transcendante où le Sujet se fond dans l'Objet. «Qui d'autre est Dieu, sinon toi?» se demande Sri Chinmoy. On peut voir ce mois-ci (septembre), à la Caisse populaire de Radio-Canada, une exposition de quelques peintures de ce chef spirituel. Sri Chinmoy est aussi écrivain et musicien. Il s'est établi aux Etats-Unis en 1963. Jusque-là, il avait vécu dans l'ashram de Sri Aurobindo, dont il devint le disciple. Un ashram est une communauté spirituelle. La fondation du Centre Sri Chinmoy à New York remonte à 1964.

A Montréal, le Centre Sri Aurobindo a été fondé en 1965 par Mme Madeleine-R. Gosselin. Elle découvrit il y a vingt ans la spiritualité de Sri Aurobindo et de la Mère, mystique française décédée en 1973 à l'âge de 95 ans. Mme Gosselin a fait plusieurs voyages à Pondichéry, à l'ashram de Sri Airobindo, qui la chargea de fonder un centre à Montréal. Il s'agit pour les adeptes de ce mouvement de «se libérer des forces grossières qui peuplent notre être et nous empêchent d'émerger à la lumière». Selon eux, il faut changer bien des choses, mais s'y prendre d'une manière inédite, en jetant «un autre regard» sur la vie quotidienne.

Dans les séquences tournées à Québec, on nous entretiendra d'Eckankar, «la voie de la conscience totale», la plus ancienne, qui mène à la «réalisation de Dieu». Né en Occident, ce mouvement utilise le langage de l'hindouisme.

Parmi les invités, il y aura M. Lucien Coutu, M. Robert Vachon et une Indienne qui pratique l'hindouisme, Kalpana Dass.

Les Beaux Dimanches

Dimanshowsoir
le 2, 19 h 30

Véronique Béliveau, Jacques Michel et Roger Whittaker

Roger Whittaker, Jacques Michel et Véronique Béliveau seront les artistes invités de l'émission **Dimanshowsoir** le 2 octobre à 19 h 30 à la chaîne française de télévision de Radio-Canada.

La ravissante Véronique Béliveau s'est fait connaître à ses débuts seulement sous son prénom. Sans doute s'inspirait-elle de Sacha Guitry qui disait: «J'avais un nom, je me suis fait un prénom». Mais sous son nom ou sous son prénom elle s'est conquis un large public d'admirateurs qui apprécient autant sa voix et son talent que sa grâce exquisement féminine.

Jacques Michel a déjà une belle carrière à son actif. On pourrait encore dire de lui en 77 ce que René Homier-Roy écrivait dès 71: «Chez lui, j'aime l'intensité, la présence, la franchise un peu brutale et la sincérité un peu naïve. J'aime sa voix et la sorte de ferveur qui l'a mené de l'Abitibi à la Place des Arts et de Muriel Millard à la chanson sociale. J'aime ses chansons qui, parfois, prennent pour dire des choses simples des détours un peu compliqués mais qui, toujours, sont rachetées par les musiques et les idées qu'elles illustrent».

De Roger Whittaker on a tout dit ou presque. On aime son naturel, sa bonhomie, son léger accent britannique ajoutant un charme particulier à ses interprétations. On l'aime quand il chante; quand il parle et quand il siffle. C'est un artiste éminemment sympathique et même ceux qui ne se pâment pas d'admiration devant ses performances ne peuvent s'empêcher de l'aimer comme homme. Un critique anonyme du journal *le Quotidien* de Chicoutimi écrivait le 2 août dernier: «Le secret de sa réussite Roger Whittaker le garde comme un joyau rare. Lorsqu'il décida de quitter le monde des sciences pour celui des arts, il s'amusa à chanter et à siffler. Cet instinct allait lui permettre de devenir une vedette. Depuis, le timide jeune homme des années 60 a fait son chemin. Il compose, interprète et écrit selon son humeur. Il n'a pas besoin des autres pour chanter. Tout lui vient naturellement lorsqu'il en a envie.»

Le programme de **Dimanshowsoir** du 2 octobre nous permettra d'entendre *Mon pays bleu*, sans doute le plus grand succès de Roger Whittaker; *Amène-toi chez nous* par Jacques Michel; *Pour toi* de nouveau avec Jacques Michel; *Bateau de papier* par Véronique Béliveau; *le Pop Song* avec Roger Whittaker; *Voyez-vous le temps qu'il fait* par Jacques Michel; *A t'attendre* en duo avec Véronique et Jacques; *le Vin, le diable et l'amour* par Roger Whittaker; *Des oiseaux plein la tête* par Jacques Michel; *l'Enfant et la rose* par Roger Whittaker; *Moi je suis né au Kenya* et *Siffleur finlandais* par Roger Whittaker qui chante aussi, *Ma femme et moi* et *l'Envol* alors que Jacques Michel termine avec un des plus grands succès de Roger Whittaker *Une rose pour Isabelle*.

Ce **Dimanshowsoir** est une réalisation de Pierre Desjardins.

Jacques Michel



Roger Whittaker



Sport

Boxe, football
semaine du 1er

Les compétitions olympiques de boxe et le football canadien et américain

Cette semaine, le football et la boxe se partageront les faveurs des amateurs de sport à la télévision de Radio-Canada.

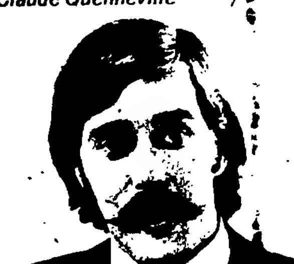
A l'émission **les Héros du samedi** télévisée le 1er octobre à 12 heures les mordus du football verront un match disputé au stade de l'école polyvalente Marcel Landry. Ce match mettra aux prises les Azthèques de St-Jean contre les Vikings d'Iberville. Nous ne sommes plus au temps où le Sacré-Coeur luttait contre l'Immaculée-Conception. Aujourd'hui c'est Montezuma contre Eric le Rouge... Bref, **les Héros du samedi** vous lancent une invitation. Claude Quenneville sera le reporter sportif de cette rencontre et Jacques Descarie en sera le commentateur. Une réalisation d'André Latour.

A 13 heures le samedi 1er octobre à la télévision de Radio-Canada le reporter sportif Winston McQuade et le commentateur Paul Collette vous présenteront la dernière d'une série de trois émissions sur les compétitions olympiques de boxe. Julien Dion réalisera cette émission de la série **Sporthèque**.

A 14 heures le samedi 1er octobre, dans le cadre de la série **Football canadien** nous aurons l'occasion de voir en direct du Lansdowne Park Stadium d'Ottawa, le match disputé entre l'équipe des Eskimos d'Edmonton et l'équipe des Rough Riders d'Ottawa. Pierre Dufault sera le reporter sportif de cette rencontre et Pierre Dumont en sera le commentateur. Le **Football canadien** sera réalisé par Jacques Viau.

Le dimanche 2 octobre la chaîne française de télévision de Radio-Canada présentera à 13 heures l'émission **Football américain** en direct de Pittsburgh. A cette occasion, l'équipe des Steelers de Pittsburgh rencontrera l'équipe des Browns de Cleveland. Toutes les péripéties de ce match seront décrites par le reporter sportif Raymond Lebrun et Jean Seguin sera le commentateur de cette partie. Serge Arsenault sera l'animateur en studio. Le **Football américain** sera réalisé par Julien Dion.


Claude Quenneville



Raymond Lebrun



Pierre Dufault

Serge Arsenault



Culture et information

Femme d'aujourd'hui
semaine du 3

Un dossier sur le Conseil du Statut de la Femme

Femme d'aujourd'hui s'ouvre cette semaine sur un des dossiers les plus importants pour le statut de la femme. Le lundi 3 octobre à 13 h 35 la réalisatrice Monique Renaud présente aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada «*les Rencontres du printemps dernier du Conseil du Statut de la Femme avec des représentantes des différentes régions du Québec.*»

Le printemps dernier, le Conseil du Statut de la Femme (CSF) entreprenait une tournée des différentes régions du Québec. Le but de cette tournée? A partir des besoins et de l'équipement collectif des femmes de ces régions, trouver des modalités de fonctionement qui permettront d'établir des liens permanents avec les différents groupements de femmes et assurera une présence plus concrète du CSF dans ces régions. Cette démarche faisait suite à un souhait formulé lors de **Carrefour 75** et visant à répondre au souci de servir toutes les femmes de la province.

Au cours de cette tournée le CSF a sillonné le Québec des Laurentides au Bas-Saint-Laurent en passant par les Cantons de l'Est, l'Abitibi, le Témiscamingue, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'Outaouais, la Mauricie et la Côte Nord. Quelles sont les besoins et les réalisations des femmes de ces régions, qu'est-ce qu'elles attendent du CSF? C'est ce que **Femme d'aujourd'hui** a voulu savoir en reprenant en quelque sorte cette tournée en studio avec une douzaine de représentantes des groupes régionaux et la responsable de CSF-information Mme Huguette O'Neil.

Recherche et interview: France L'Abbé. Animatrice: Aline Desjardins. Script-assistante: Nicole Sperano. Décors: Roger D'Astous. Directeur technique: Louis-O. Comte.

Le mercredi 5 octobre **Femme d'aujourd'hui** consacre toute son émission à une artiste québécoise considérée comme l'une des gloires de la peinture et de la verrière chez nous: Marcelle Ferron. C'est Françoise Faucher qui a rencontré à son atelier la créatrice de la splendide verrière du métro Champ de Mars. Marcelle Ferron parle de sa conception de la peinture et du vitrail surtout qu'elle voit comme un moyen de se rapprocher du petit peuple par la lumière et la joie. Elle aborde aussi avec Françoise Faucher des sujets comme son éducation, son enfance et son adolescence, périodes où inconsciemment déjà elle se destinait à la carrière artistique. De retour d'un voyage récent en Chine populaire Marcelle Ferron parle de son séjour au pays de Mao et elle fait part à Françoise Faucher de ses conceptions de l'amour et de l'enseignement des arts aux jeunes. C'est une réalisation de Robert Séguin.

Aline Desjardins



France L'Abbé



SAMEDI

1 octobre

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 HEIDI
Dessin animé. L'histoire d'une petite fille qui va habiter dans les montagnes avec son grand-père. Auteur: Johanna Spyri. Réal.: Isao Takahata. «Le Chalet de grand-père».

9h30 WICKIE
Dessin animé réalisé par Alois Schardt et Josef Göhlen «Le Retour à Flake».

10h00 LES MYSTÈRES DE LA TAMISE
Les aventures de deux jeunes garçons, Sam et Paul. Réal.: Joseph McGeath. Avec Simon West et Mark Dightam. Sam et Paul s'introduisent dans un entrepôt où ils ont vu entrer Alain: ils y découvrent une vieille boîte qui contient un plan.

10h30 MONSIEUR ROSÉE
«Le Retour».

11h00 ES-TU D'ACCORD?
Musique et bricolage avec Pierrette Boucher, Claude Lafortune et Herbert Ruff. Textes: Raymond Plante. Réal.: Marcel Laplante.

11h30 DÉCLIC
Spectacle de mime décrivant de façon originale le monde qui nous entoure. En vedette: Pat Keysell, Tony Hart et Ben Benison. «En avant, en arrière, en bas et de côté».

12h00 FOOTBALL CANADIEN
En direct du Lansdowne Park Stadium, les Eskimos d'Edmonton visitent les Rough Riders d'Ottawa. Reporter sportif: Pierre Dufault. Commentateur: Pierre Dumont. Réal.: Jacques Viau.

14h30 À COMMUNIQUER

15h00 LES HÉROS DU SAMEDI
«Football». De la polyvalente Marcel Landry, St-Jean d'Iberville, les Aztèque de St-Jean rencontrent les Vikings d'Iberville. Reporter sportif: Claude Quenneville. Commentateur: Jacques Descarie. Réal.: André Latour.

16h00 SPORTHEQUE
Compétitions olympiques. «Boxe» (dernière de 3). Reporter sportif: Winston McQuade. Commentateur: Paul Colette. Réal.: Julien Dion.

17h00 BAGATELLE
Dessins animés. «L'Agent Sans-secret», «Bugs Bunny», «Le Lutin de la pendule», «Le Capitaine Pugwash», «La Fourmi atomique», «Le Petit Cabri», «Fred Basset» et «Les Merveilleuses Histoires du professeur Kitzel».

18h00 POURQUOI?
Des adolescents racontent leurs voyages. Animateur: Patrick Sabatier. Réal.: Georges Giaultret. Prod.: Communauté des Télévisions francophones.

18h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.

18h35 PARTOUT
L'actualité mondiale vue à travers les Télévisions étrangères. Présentateur: **Gaétan Lemay.** Réal.: Pierre-Marcel Claude.

19h00 LA FEMME BIONIQUE
Science-fiction réalisé par Kenneth Johnson, avec Lindsay Wagner et Richard Anderson. «Les Missiles de la mort». Jaime Sommers et Steve Austin, l'aviateur bionique, se retrouvent côte à côte, dans leur tentative d'écarter la menace d'une destruction nucléaire de Los Angeles, attaque présumément lancée des USA même. Une fois le site de lancement du missile de fabrication américaine repéré, Goldman lance Jaime sur la trace d'un richissime et excentrique industriel de l'avionnerie, J. T. Connors. La vie de Jaime est en jeu tout au cours de sa mission d'espionnage dans le ranch de Connors. Participation de Lee Majors, Forrest Tucker, Ben Piazza et Alicia Fleer.

20h00 LES CIRQUES DU MONDE
«Le Cirque central de Prague». Pas moins de 12 numéros exceptionnels d'origine tchèque avec un entr'acte consacré aux dessins d'enfants sur le monde du cirque.

21h00 COMÉDIES MUSICALES D'ANTAN
Film réalisé par Marc Breaux, avec Fred Astaire, Maurice Chevalier, Marylin Monroe, Louis Armstrong, Barbra Streisand, Betty Grable, Frank Sinatra, etc. Fred Astaire fait l'historique des comédies musicales produites par la 20th Century Fox (USA).

22h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.

22h45 NOUVELLES DU SPORT

23h00 POLITIQUE FEDERALE

23h15 CINEMA
"Le tueur"



DIMANCHE

2 octobre

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 LES AVENTURES DE OUI-OUI
Animation et marionnettes. Les aventures d'un petit garçon, Oui-Oui, et de différents personnages de Miniville, capitale des jouets. Réal.: Brian Cosgrove et Mark Hall. Adaptation: Ruth Boswell. Musique: Mike McNaught. «Oui-Oui et la gomme magique». On est à la recherche d'une gomme, donnée et perdue qui est passée entre plusieurs mains. — «Oui-Oui et son âne». Oui-Oui emprunte un âne et se fait colporteur. Le chien par sa maladresse, cause des petits incidents.

9h30 LES CONTES DE LA RIVE
Les aventures d'une petite souris vivant le long d'une rivière «Un orage d'automne» (1re de 2).

9h45 L'ÉGLISE EN PAPIER
«Pierre guérit des malades». Avec les voix de Gilles Pelletier, Pierre Sénécal, Serge Benoit et Jean-Paul Clément. Narrateur: Gilles Dupuis. Rech.: Jean-Guy Dubuc. Textes: Henriette Major. Animateur: Claude Lafortune. Réal.: Gérard Chapdelaine.

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
De la paroisse St-Jean Bosco à Cornwall. Célébration de la messe par Réjean Lebrun. Animatrice: Monic Lessard. Réal.: Patricia Ély.

11h00 FOOTBALL AMÉRICAIN
Du Cleveland Stadium les Steelers de Pittsburgh rencontrent les Browns de Cleveland. Reporter sportif: Raymond Lebrun. Commentateur: Jean Séguin. Animateur en studio: Serge Arsenault. Réal.: Julien Dion.

13h30 À COMMUNIQUER

14h00 D'HIER À DEMAIN
«Le Monde tribal: l'homme a besoin de traditions». Documentaire réalisé par Michael McIntyre. Etude de l'art et des rites propres aux tribus de l'île Malekula, des îles Salomon et des Nouvelles-Hébrides. Une grande partie de ces oeuvres d'art se retrouve dans les musées du monde et les primitifs effectuent un retour aux sources.

15h00 SECOND REGARD
«L'Influence des mouvements spirituels contemporains en Amérique du Nord». Ce dossier traite de tous les aspects des mouvements spirituels tels l'orientalisme et l'hindouisme. Les invités, des spécialistes en orientalisme et des Orientaux nous décrivent leur façon de vivre et de penser tel que conçu dans leur mouvement respectif. Animateur: Gilles-Claude Thériault. Réal.: Lucien Létourneau.

16h00 LA SEMAINE VERTE
Dossier: «Les Parcs» (dernière de 2). Politiques d'aménagement de parcs au Québec. L'évolution, les lacunes et les perspectives des parcs au Québec. L'évolution des parcs québécois. Rech. et entrevues: Monic Lessard. Réal.: Denis Faulkner. — Chronique horticole: le jardin potager, avec Denise Ouellet. — Commentaires sur l'actualité agricole, avec Germain Lefebvre. Commission parlementaire sur les pâtes et papiers. — Recherches sur l'hibernation des abeilles, avec Lucie Desjardins. Animateur: Pierre Perreault. Réal.: Claire Villemaire, Jean-Guy Landry, Gilles Perron et Denis Faulkner.

17h00 SONS ET BRIOCHES
Stewart Grant, hautboïste; Dom André Laberge, claveciniste, et Christina Melnyk, violoncelliste, jouent la «Partita» no 1 en si bémol majeur (Telemann), la Suite no 4 en mi bémol (Bach) et la Sonate no 1 en do mineur pour hautbois (Haendel). Réal.: Claude Routhier.

17h30 CINE-MAGAZINE

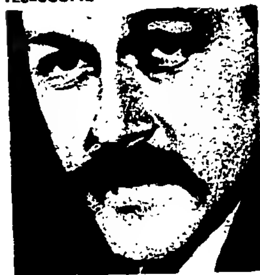


Magazine animé par **André Vigeant.** Recherche: André Lafrance. Critique: Richard Guay. Documentaliste: Ronald Plamondon. Réal.: Armand Fortin.

18h00 LES ÉCRIVAINS FRANÇAIS
«Les Maisons de Colette». La vie de l'écrivain à travers les maisons qu'elle a habitées. Témoignage de sa fille sur ses souvenirs d'enfance. Et, la voix de Colette elle-même vient illustrer cette émission.

18h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.

18h35 TÉLESCOPIE



Pierre Olivier interroge un participant ou un témoin d'un événement marquant de la semaine. Réal.: Claude-H. Roy.

19h00 AVEC LE TEMPS
Téléroman écrit et interprété par Louise Matteau et Normand Gélinas, avec Robert Maltais, Véronique Le Flaguais, Marthe Nadeau Colette D'Orsay et Marc Messier. François est amoureux mais se sent incapable d'avouer ses sentiments. Avec l'aide de Ghislain et de Pierre, Danielle essaie de découvrir son secret. Réal.: Jean Picard.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Dimanshowsoir. Invités: Roger Whittaker, Jacques Michel et Véronique Béliveau. R. Whittaker: «Mon pays bleu», «Le Pop song», «Le Vin, le diable et l'amour», «L'Enfant et la rose», «Moi je suis né au Kenya», «Siffleur finlandais», «Ma femme et moi» et «L'Envol». J. Michel: «Amène-toi chez nous», «Pour toi», «Voyez-vous le temps qu'il fait», «Des oiseaux plein la tête», «Une rose pour Isabelle» et «Rose chair de femme». V. Béliveau: «Bateau de papier». Duo Jacques et Véronique: «A t'attendre». Réal.: Pierre Desjardins.

22h30 TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.

22h45 SPORTS-DIMANCHE

23h00 POLITIQUE PROVINCIALE
Le Parti libéral.

23h15 CINE-CLUB
"Rodin"

LUNDI

3 octobre

9h05 OUVERTURE ET HORAIRE

9h10 THE SUNRUNNERS
L'apprentissage de l'anglais. Production de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario. Treize personnages vivent des aventures fantaisistes.

9h30 LES ORALIENS
Le français oral pour les enfants de préscolaire et de 1re année. Aventures de Picabo et Kalinelle, minuscules habitants de la planète Oralie, et de leur ami terrien Francolin. En vedette: Lisette Anfousse, Serge L'Italien et Hubert Gagnon. Production: Radio-Québec. «La Chasse au Psi».

9h45 MON AMI GUIGNOL
Théâtre de marionnettes. «Les Oubliettes du château». Guignol se prépare à faire visiter à ses amis un vieux château du moyen âge. Pour leur faire une farce, il déguise son camarade Gnafron en fantôme, ce qui remplit d'effroi les visiteurs.

10h00 UNE FENÊTRE DANS MA TÊTE
Spectacle sur l'exploitation des

ST-ALBERT

Assemblée Mensuelle du Cercle Francophone

Notre première assemblée pour l'année 77-78, avait lieu cette fois, lundi le12 septembre dernier, au Mission Club House, sous la présidence de M. Victor Douziech. Il était assisté de Mmes Denise Hébert et B. Lucienne Brisson, respectivement, 1ère vice-présidente et secrétaire.

On pourrait surnommer cette dernière de : 'l'Assemblée des Motions" De fait, à la suite de celle-ci et avec les nombreuses motions qui ont été apportées, nous en sommes forcément arrivés à cette conclusion : Il nous faut maintenant retrousser nos manches et se remettre au travail résolument.

Pour ceux que la chose intéresse disons tout-de-suite que tout comme par le passé, nos réunions mensuelles (sauf avis contraire) auront lieu le premier lundi de chaque mois à 8: p.m. au 'Mission Club House'. Notre cotisation annuelle demeure à $2.00 par personne ou $ 5.00 par famille. Chaque famille canadienne française d'ailleurs recevra sous peu une lettre-circulaire lui faisant connaître nos buts, les moyens que nous prenons pour en assurer leur succès et enfin... nos loisirs.

Parlant de loisirs, il a été décidé que nous aurons une partie de cartes, le 3e dimanche de chaque mois, excepté en décembre, où le 18 aura lieu une 'vente de pâtisseries' de 10h 3o à midi, au Mission Club House. Quant à l'endroit où auront lieu nos parties de cartes, le choix n'est pas encore déterminé. Il est fort probable, cependant que ce sera au 'Senior Citizens Centre'

Mme Denise Hébert devient trésorière pour remplacer Mme Rose Desrosiers, déménagée au Manitoba au cours de l'été. Félicitations Denise.

Et voilà pour les points culminants de l'assemblée. Tous, sans exceptions, sont les bienvenus à notre prochaine, le 3 octobre à 8: p.m. au Mission Club House. Venez, nous avons besoin de vous. ▽

Notre premier gratte-ciel?

Sans vouloir trop amplifier notre importance de St-Albertains, disons que notre 'professional Building' dont on vient tout juste d'en terminer la construction, est tout-de-même un édifice qui impose. Il rehausse sûrement l'apparence de la rue qui l'a vu naître. Notre Professional Building de 4o,000 pieds carrés est situé sur la rue Ste-Anne entre la rue Perron et le grand chemin no 2. Il a trois étages dont le 1er sera du 'domaine commercial' tandis que les 2 autres seront surtout occupés par des professionnels. Sa forme de 'V' offre une vue très agréable... nouvelle pour nous. L'espoir des propriétaires & constructeurs 'Quad Developments Ltd' a trouvé sa réponse favorable puisque déjà quelques offices sont occupés. Bref, les architectes Rockcliff de la société des architectes nous ont montr leur vrai savoir dans le domaine, puisqu'ils ont pensé à tout pour en faire un vrai bijou autant pour le regard que pour la comodité. Ils sont jusqu'à installé une rampe spéciale pour les handicapés.Si notre tout petit gratte-ciel, n'a rien à comparer à ceux de New York ou Montréal... il fait pourtant tout notre orgueil. ▽

Société Historique

Samedi le 17 septembre dernier, une vingtaine de personnes s'embarquaient, en face de notre église paroissiale, dans un autobus conduit par M. Ed. Savoie, afin de se rendre à Rundle Mission. Mme Renée Laird, présidente de la S. Historique, était responsable de ce voyage. Rundle Mission, situé à environ 70 miles de St Albert, est un site historique puisque sa fondation date de 1847.

Après une bonne tasse de café, le Rév. Gérald Hutchinson, ministre de 'l'Eglise Unie' nous a servi de guide pour visiter les alentours de la mission tout en nous donnant une leçon d'histoire sur les débuts et faits de cette mission, autant religieux qu'agriculturels. Nous avons également été à même d'étudier les formes disparates de certains fossiles et d'outils que se servaient au début les habitants de cette région.

Merci à la Société Historique pour ce voyage instructif et agréable. ▽

(suite de la page 7)

COMITÉ D'ÉDUCATION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

sous-comité sera chargé de recueillir les problèmes de sa propre localité et de les apporter au comité provincial. Les localités des sous-comités et leur directeur sont les suivants : Donnely, Lucien Côté ; Falher, Victor Tardif ; Girouxville, Henri-Paul Blanchette ; Guy, Lise Mercier ; Jean Côté, Soeur Jeannette Couillard ; Joussard-High-Prairie, René Anctil ; Marie-Reine-Nampa, à déterminer ; McLennan, Charles et Raymond Lamoureux ; Saint-Isidore, Evans Lavoie ; Spirit River, Raymond Lamoureux.

Le rôle du comité d'éducation régional est le suivant : étudier les problèmes de la région, chercher des formules pour y solutionner et renseigner les gens.

M. Nogue présenta une synthèse du Plan d'Action de l'ACFA et expliqua le mandat précis du coordonnateur d'éducation.

La date de la première assemblée de l'exécutif du comité d'éducation régional est fixée au jeudi 27 octobre prochain.

Sur la photo, on aperçoit, Valère Grenier, président régional de l'ACFA, Alain Nogue, coordonnateur provincial, Père Joseph Forget, o.m.i présidant la réunion et J.V. Chiassón, secrétaire. ▽

(suite de la page 7)

DÉLÉGUÉS DU COMITÉ CULTUREL AU VOYAGE DE LA SEV

on est ensemble 24 heures sur 24 pour six semaines.

Le voyage de la SEV compte trois buts principaux : Connaître le Canada, prendre conscience de l'avantage d'être bilingue et unir le Canada au point de vue amis.

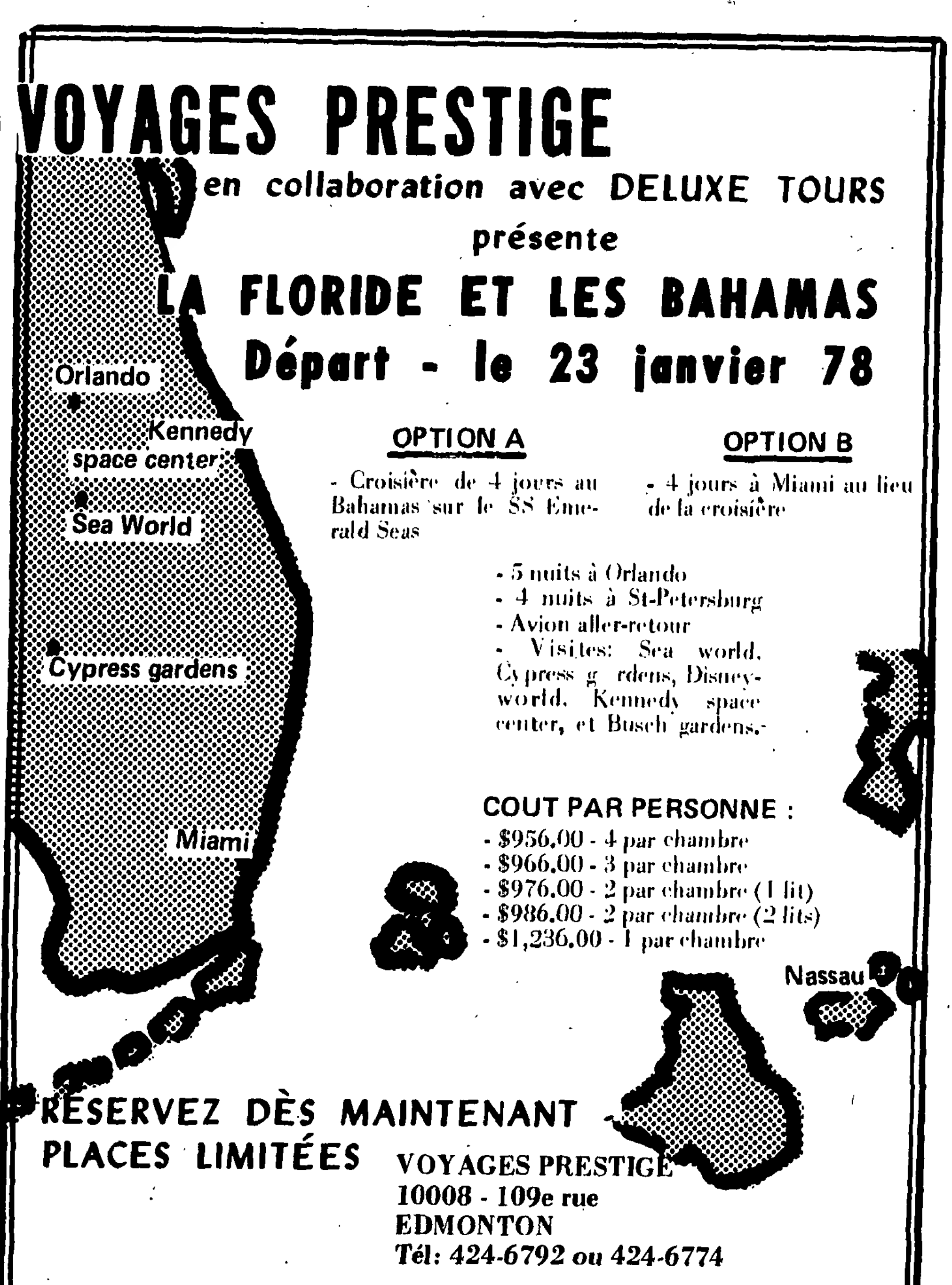
Evelyne et Ronald sont d'accord pour nous dire qu'ils sont certains que les trois objectifs principaux ont été atteints. On s'est fait des amis parmi les voyageurs et en plus de cela parmi les familles qui nous ont si chaleureusement accueillis. On se trouve chez nous dans l'est canadien. Ca nous faisait aussi plaisir de faire connaître la jeunesse francophone de l'ouest. On se trouvait sur un pied d'égalité avec les francophones de l'est. Eux aussi ont subi l'influence de l'américanisation du Canada. On s'entr'aide alors pour perfectionner notre français. On rit ensemble de nos erreurs et on repart enrichi.

Nos jeunes voyageurs ont retrouvés des francophones partout à travers le Canada. Quelques-unes des villes visitées sont : Winnipeg, Ottawa, Quebec, Moncton, Lewiston, Maine, Sherbrooke, Thunder Bay et Régina. Le village acadien de Caraquet et le Musée acadien de Grand Pré, N-E sont aussi à l'honneur.

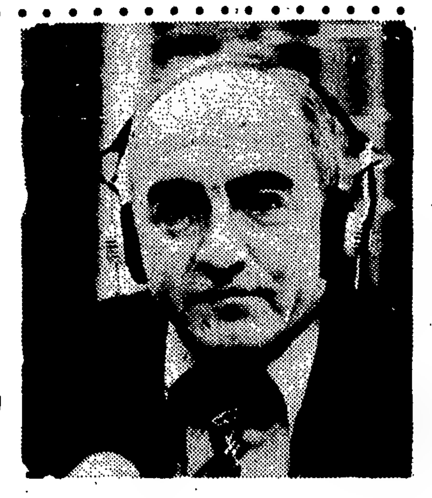
Pendant tout ce trajet, Evelyne et Ronald affirment avoir développé encore plus leur sens des responsabilités. Les quarante voyageurs élisent un gouvernement qui doit gérer les finances, voir à la nourriture, à la lessive et tous les menus détails qui surgissent au courant d'un voyage de six mille milles.

Au bout de trois semaines il y a un revirement de gouvernement sauf pour les finances car la comptabilité ne s'apprend pas en un clin d'oeil. Un remaniement politique a lieu. On apprend de nouvelles tâches.

La vie spirituelle est aussi à l'honneur. La messe se dit en plein air le plus souvent possible. C'est décontracté, mais combien plus respectueux qu'à l'habitude. Le partage devient une réalité beaucoup plus concrète car on le vit constamment. Nos offrandes sont simples mais sincères. On a le temps de s'arrêter pour réfléchir car c'est long d'Alberta à la Nouvelle-Ecosse. C'est long au point de vue heures en trajet. Mais c'est très court, trop court même car le moment des adieux vient beaucoup trop vite. Salut les amis, on se reverra à la rencontre annuelle des anciens de la SEV. ▽



SPORTEZ-VOUS BIEN



par Benoit Pariseau

FOOTBALL CANADIEN
Les STAMPEDERS de Calgary ont causé une grande surprise en l'emportant 11-1 contre les ROUGHRIDERS de la Saskatchewan. Suite à cette défaite, les ROUGHRIDERS doivent toujours partager le deuxième rang de la division ouest, avec les BLUE BOMBERS de Winnipeg à six points des LIONS de Vancouver.

Dans l'est du pays, les ALOUETTES de Montréal ont concédé onze points au dernier quart et ils ont finalement encaissé une défaite de 20-19 contre les TIGER CATS de Hamilton. C'est un botté de placement à 40 secondes de la fin, qui a fait la différence. Pour les ALOUETTES, JOHN O'LEARY a réussi un touché. DON SWEET a complété le pointage avec une transformation et quatre bottés de placement. Cette victoire de la division est, à huit points des ALOUETTES.

Voici donc le classement des équipes de la Ligue Canadienne de Football

Ouest	
Colombie-Britannique	18
Winnipeg	12
Saskatchewan	12
Edmonton	10
Calgary	6
Est	
Montréal	16
Toronto	8
Hamilton	8
Ottawa	6

La ligue Canadienne est inactive jusqu'à samedi le 1er octobre. Les ESKIMOS d'Edmonton visiteront les ROUGHRIDERS à Ottawa. Trois matchs seront présentés dimanche prochain:

Toronto à Montréal
Vancouver à Winnipeg
Calgary à Régina

BASEBALL: Ligue Nationale

Les EXPOS ont établi un nouveau record d'assistance, dimanche dernier au stade Olympique. Dix neuf mille personnes ont été témoins de ce dernier match à domicile des EXPOS pour gonfler l'assistance annuelle de 1 million 433 mille 757 personnes, soit 974 spectateurs de plus que l'ancienne marque réalisée en 1970.

Les PHILLIES de Philadelphie ont remporté un deuxième titre de leur division.

BASEBALL: Ligue Américaine

Les YANKEES de New-York s'acheminent vers un deuxième championnat. La double victoire contre les BLUES JAYS de Toronto 15-0 et 2-0 leur a permis de prendre une avance de 3 matchs devant les RED SOX de Boston et 31/2 devant Baltimore.

HOCKEY
L'affaire ROBERT PICARD est classée, en effet le jeune défenseur Montréalais a paraphé un nouveau contrat de trois ans avec les CAPITALS de Washington de la Ligue Nationale. Picard aurait obtenu un contrat similaire à celui qu'il avait signé avec les NORDIQUES de Québec de l'Association Mondiale. Les CAPITALS ont également embauché le père de ROBERT, GILLES PICARD comme dépisteur au Québec.

A New-York, RODRIGUE GILBERT a fait éclater une bombe en annonçant qu'il quittait l'équipe, même s'il a une saison à écouler à son riche contrat de trois ans avec les RANGERS de New-York. Ignoré par JOHN FERGUSON au cours du match hors concours de samedi soir dernier contre les CAPITALS de Washington, GILBERT a demandé des explications à Ferguson. Ce dernier a fait savoir au meilleur compteur de l'histoire des RANGERS, qu'il ne figurait pas dans les plans des RANGERS. GILBERT se dit en excellente forme physique, et il a bon espoir de dénicher un autre employeur soit dans la Ligue Nationale ou dans l'Association Mondiale.

Avis aux OILERS d'Edmonton.
Plus près de chez nous, les OILERS d'Edmonton joueront sans les services du gardien DAVE DRYDEN pour une période d'environ 3 semaines. Ce dernier a subi une fracture au pouce de la main droite lors de l'exercice de l'équipe vendredi dernier au Colisée.

JEUX OLYMPIQUES
La ville de Los Angeles fera une demande officielle auprès du comité international Olympique pour la présentation des jeux d'été de 1984, et tout indique qu'elle obtiendra ses jeux. Le Comité International Olympique fera connaitre sa décision au mois de mars prochain.

TENNIS
ROSE MARIE CASALS a été nommée joueur-instructeur de l'équipe Coupe Wightman des Etats-Unis. Cette équipe se disputera les honneurs contre la Grande-Bretagne du 8 au 12 novembre prochain à Oakland en Californie. Les autres membres de la formation américaine sont CHRIS EVERT, BILLIE JEAN KING, JOANNE RUSSELL et KRISTIEN SHAW.

BANQUET ANNUEL: ESKIMOS

L'équipe des ESKIMOS d'Edmonton a annoncé que le 14ième banquet annuel de l'équipe à $100.00 le couvert aurait lieu le 26 octobre à 18 heures au Edmonton Plaza. Ce grand banquet présenté sous les auspices du bureau des gouverneurs des ESKIMOS est présenté à chaque année dans le but de prélever des fonds supplémentaires pour l'équipe. En 1976, 801 billets ont été vendus, une semaine avant la présentation du diner. Les billets sont disponibles maintenant auprès des membres du bureau des gouverneurs et directeurs des ESKIMOS situé dans l'Edmonton Inn.



Moi...jalouse?

par Hélène Archambault

Serait-il venu à l'esprit du commun des mortels de penser que la jalousie, dans les relations amoureuses, est un sentiment inévitable et même nécessaire? Bien plus, il semblerait même que celui-ci, lorsqu'il est vécu, soit «une porte ouverte sur l'inconscient». C'est du moins l'affirmation d'une psychanalyste citée dans un ouvrage rédigé par Madeleine Chapsal. **La jalousie**, publié au Quinze, est un exposé de situations vécues et racontées par six femmes célèbres: Jeanne Moreau actrice et cinéaste, Nadine Trintignant cinéaste, Régine Deforges éditeur, Sonia Rykiel créatrice de mode, Pauline Réage auteur du fameux roman **Histoire d'O** et enfin Michèle Montrelay, psychanalyste.

Ce livre, étonnant par la simplicité avec laquelle il aborde un sujet aussi souvent mal perçu, tente de normaliser, d'expliquer et surtout de dépasser cette angoisse bien connue. Les témoignages qu'il contient sont remarquables de sincérité puisqu'il est, en général, difficile d'afficher publiquement de façon honnête et surtout sans pudeur, des impressions aussi intimes que celles vécues pendant la vie amoureuse. Il s'agit uniquement du point de vue féminin et l'auteur se fait fort de constater que là aussi, on a séparé injustement les rôles.

Elle remarque en effet que presque toujours, les auteurs masculins prêtent à la jalousie féminine plus de ridicule que de sérieux et que, souvent dans la littérature, les héros «tonitruants de la jalousie sont des hommes». (**Sacha Guitry, Shakespeare: «Othello»**). Du point de vue féministe, note-t-elle, il y a une extension politique à la jalousie puisque les femmes sont atteintes avec plus de virulence par ce sentiment (même si elles ne réagissent pas avec autant de violence que l'autre sexe) parce qu'elles baignent encore dans le «système du pouvoir des hommes». Il suffit pour se convaincre de cette triste réalité de se rappeler qu'il n'y a pas si longtemps (1930), ici même au Québec, du point de vue légal, on ne reconnaissait pas que l'adultère de l'homme équivalait celui de la femme. On affirmait que «la blessure faite au coeur du mâle» était supérieure à celle subie par sa compagne...

En psychanalyse, précise Michèle Montrelay, il n'y a pas de situations qui nous branche plus directement sur l'inconscient que la situation de jalousie. Cette dernière fait remonter à la surface des événements de la petite enfance. En amour, le désir porté à l'autre et que cet autre nous renvoie à son tour, est constructif. Mais la sensation créée par le fait que le regard du conjoint se porte ailleurs est terrible parce qu'elle détruit complètement ce désir ainsi que la définition de soi-même sous-jacente à celui-ci. Selon Freud, il s'agit d'un rappel de la relation entre la mère et l'enfant lorsque cette dernière cesse de donner toute son attention au tout petit au profit de ses autres responsabilités.

La jalousie, précise judicieusement Madeleine Chapsal, est un sentiment refoulé très souvent parce qu'il est toujours rabaissé socialement. On a honte de l'admettre devant les autres et encore moins à soi-même par souci de dignité. Beaucoup de gens nient la jalousie et prétendent n'en avoir jamais souffert. Malgré tout, on peut croire qu'elle est là quand même. Freud croit qu'il s'agit d'un état affectif normal. Madeleine Chapsal va jusqu'à affirmer que ni l'amitié, ni même l'amour ne pourraient exister sans la jalousie, en dépit de la douleur qu'elle provoque, puisque sans elle, il n'y aurait aucune possibilité de choix ou de préférence. Tout ne serait qu'indifférence! C'est donc un mal nécessaire, mais qu'il faut pouvoir doser en se connaissant soi-même. C'est un mal inévitable pour l'auteur et c'est «l'une des douleurs extraordinaires de l'amour» pour Jeanne Moreau. Et vous, qu'en pensez-vous?

HUIT RECOMMANDATIONS DU COMITE D'EDUCATION ...

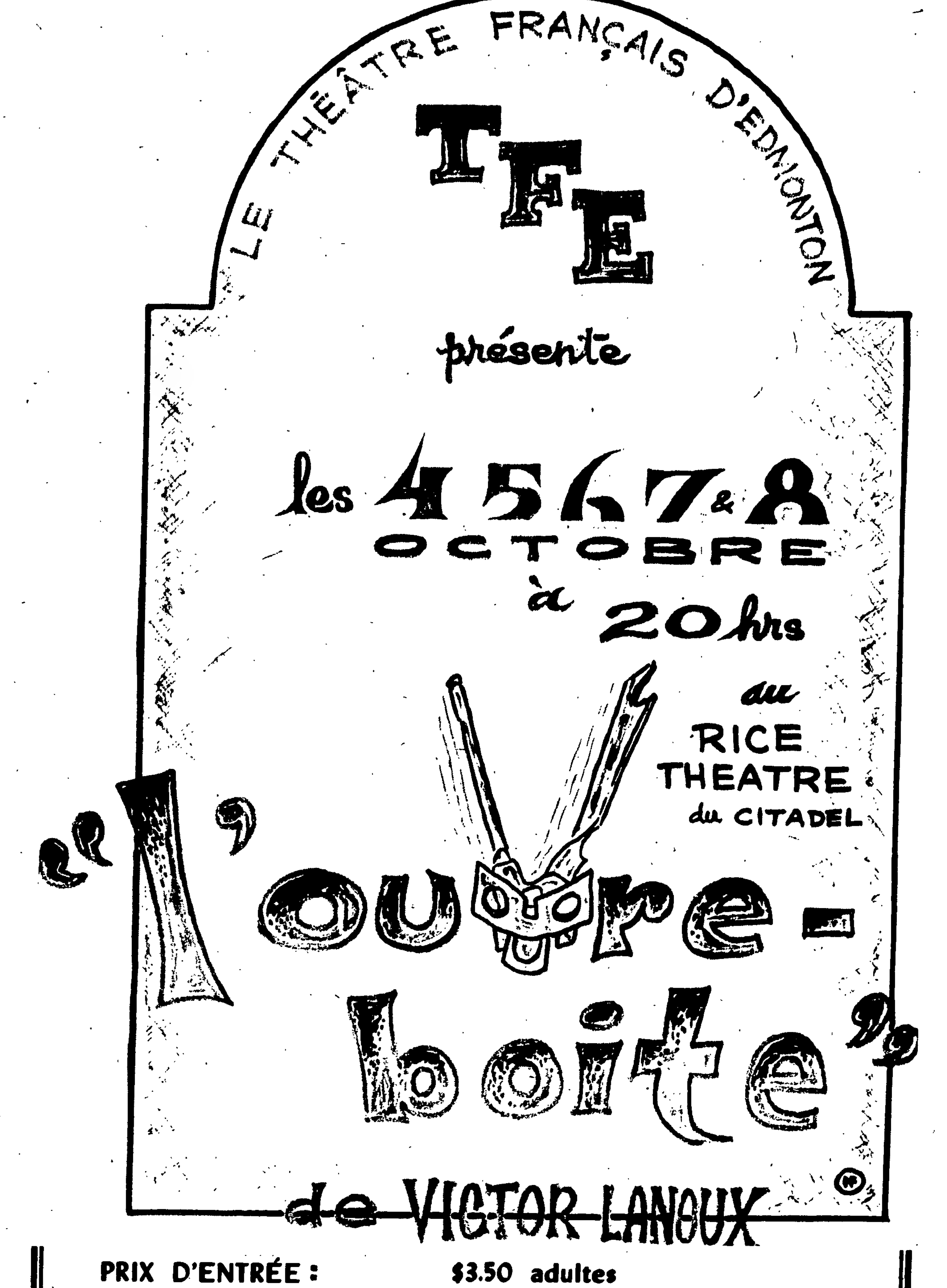
(suite de la page 5)

d'éducation provincial crée un comité d'étude dans lequel siègeraient des représentants du C.U.S.J., du Conseil français et de l'A.E.B.A ainsi que l'Association des Commissaires bilingues. Ce comité aurait le mandat précis de définir un modèle d'école bilingue en milieu albertain, d'en établir les modalités et d'en déterminer le coût et le financement.

7) Que le Comité d'éducation recommande à l'Exécutif provincial d'organiser des régionales dans les régions de Hinton-Edson et Fort McMurray, d'embaucher un animateur et d'encourager la mise sur pied d'un comité d'éducation dans chacune de ces régions.

8) Que le Comité d'éducation recommande à l'Exécutif provincial d'établir les besoins des régions afin d'embaucher d'autres animateurs là où les besoins sont les plus pressants.

M. Michel Beaudoin a été élu Président du Comité et M. Marcel Lavallée Vice-Président. La prochaine réunion du Comité d'Education provincial aura lieu fin novembre.





N'oublie pas le CONCOURS lançé la semaine passée! ! !

CONCOURS

* Tu rêves encore aux belles vacances d'été qui viennent de prendre fin?

* Tout en rêvant, mets sur papier ce qui te semble avoir été le plus beau moment de tes vacances.

* Fais-en un beau petit récit et rédige-le au propre. . . ton "écriture du dimanche"!

* Ta participation à ce concours te donne la chance de gagner un des prix suivants:

Premier prix: Dictionnaire Petit Robert

2iéme prix: Mon dictionnaire français-anglais

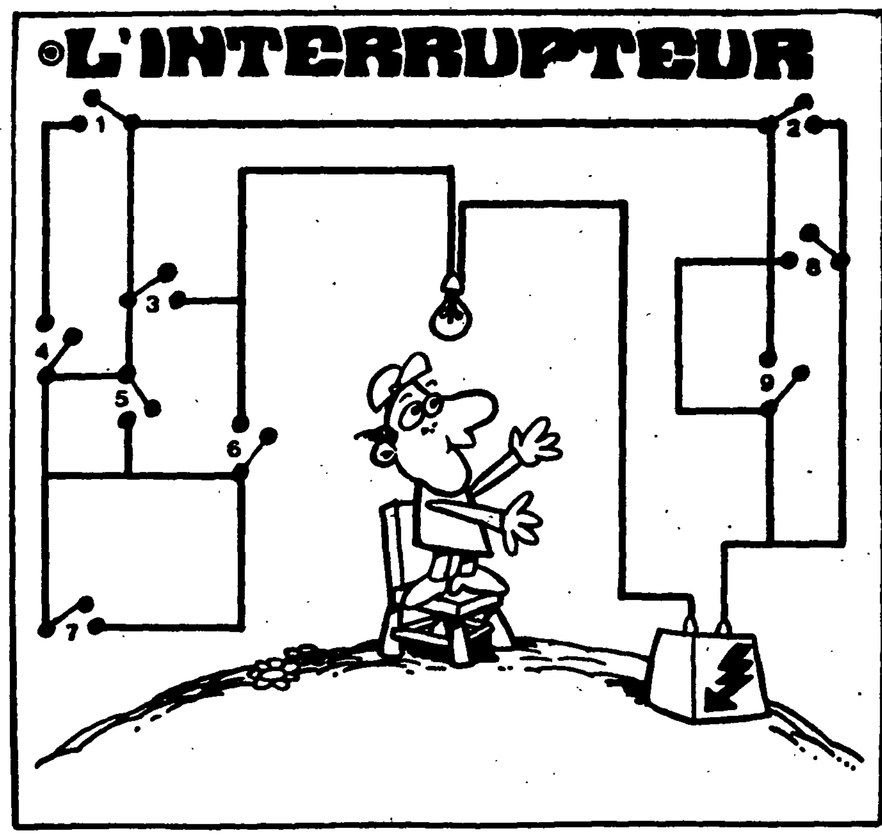
3iéme prix: Un magnifique livre de contes

* Envoie ta participation à: Le Franco-Albertain,
10012 - 109e rue,
Edmonton, Alberta.
T5J 1M4

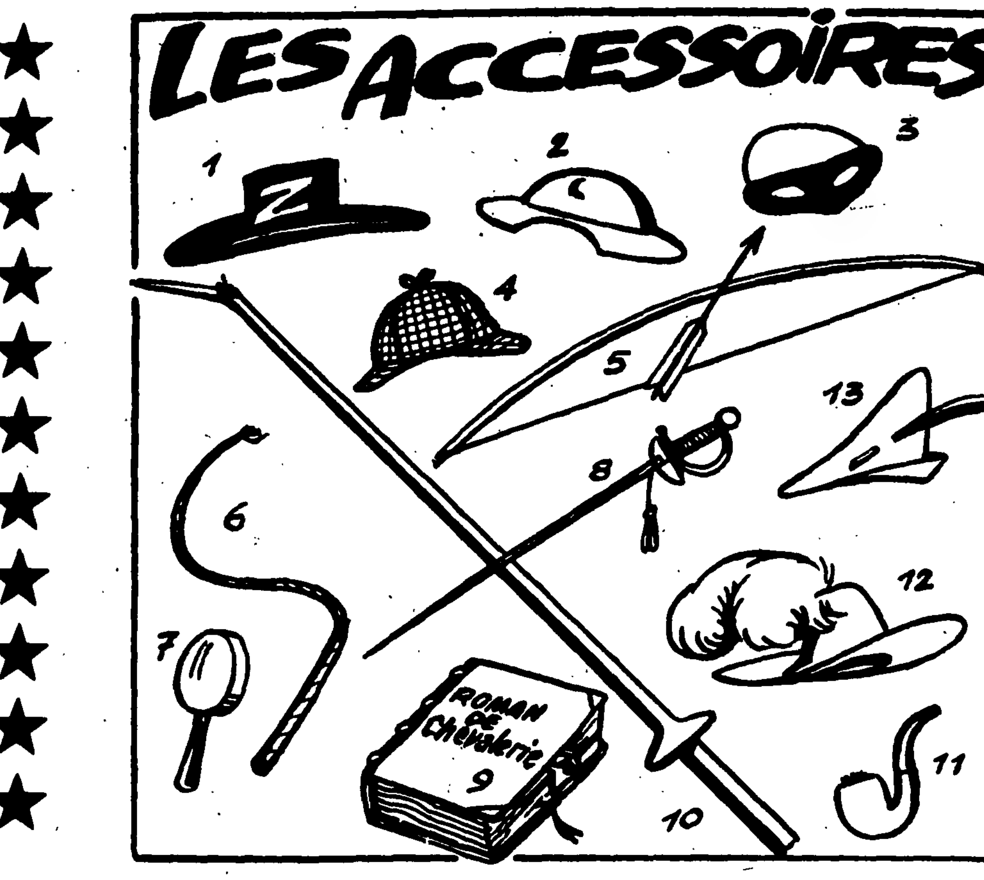
(N'oublie pas de mentionner ton nom, ton âge et ton adresse.)

* Date limite du concours: vendredi, le 14 octobre

P.S. Pour participer à ce concours tu dois être membre du Club "Têtes de Cacahuète".



Il est possible d'allumer l'ampoule en fermant un seul interrupteur. Lequel ?



Ces accesoires appartiennent à différents héros. Essaie de les regrouper et de les rendre à leurs propriétaires.

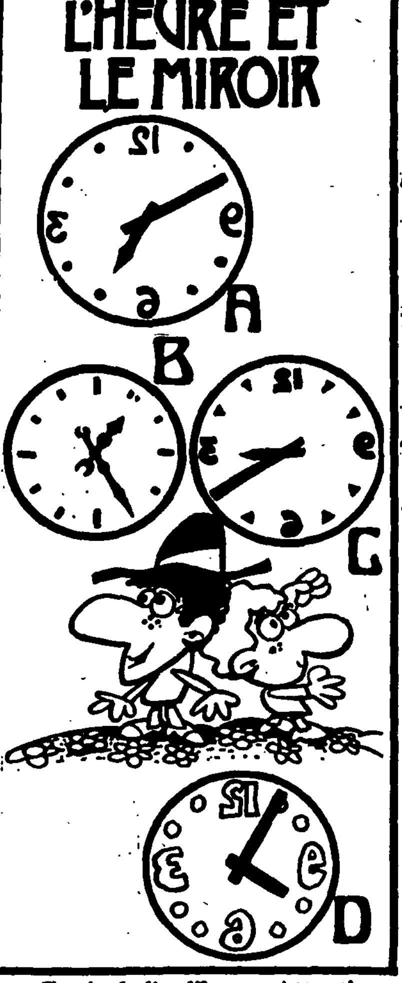
S.O.P.

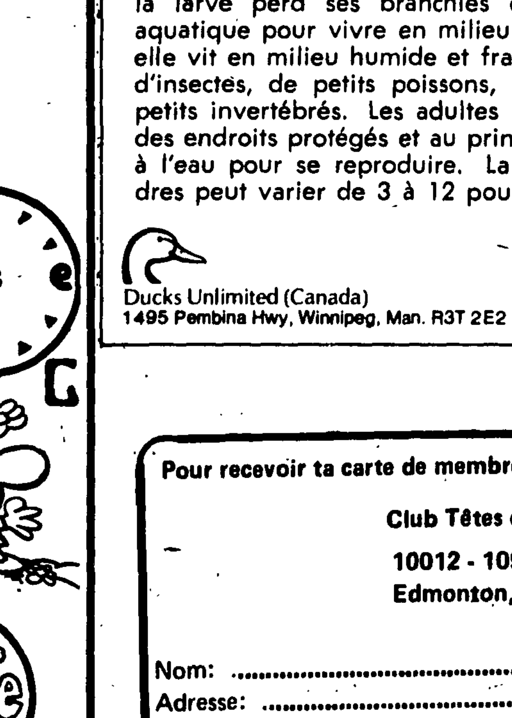
SOLUTIONS

L'INTERRUPTEUR
Le no. 3

LES ACCESSOIRES
1,3,6 : Zorro ; 2,9,10 : Don Quichotte ; 4,7,11 : Sherlock Holmes ; 5,3 : Robin des Bois ; 8,12 : D'Artagnan.

L'HEURE ET LE MIROIR
a) cinq heures moins dix,b) dix heures trente cinq, c) trois heures vingt, d) huit heures moins cinq.





Essaie de lire l'heure. Attention les cadrans sont reflétés par un miroir.

Le Monde du Marais



LES SALAMANDERS — Ces petits animaux qui ressemblent à des lézards sont en fait des amphibiens tout comme les grenouilles et les crapauds. Elles pondent leurs oeufs dans les eaux peu profondes et il en résulte une larve qui ressemble à l'adulte mais qui est munie de branchies externes très ramifiées. Après plusieurs mois de croissance la larve perd ses branchies et quitte le milieu aquatique pour vivre en milieu terrestre. Sur terre elle vit en milieu humide et frais où elle se nourrit d'insectes, de petits poissons, de vers et d'autres petits invertébrés. Les adultes passent l'hiver dans des endroits protégés et au printemps ils retournent à l'eau pour se reproduire. La taille des salamandres peut varier de 3 à 12 pouces de longueur.

Ducks Unlimited (Canada)
1495 Pembina Hwy, Winnipeg, Man. R3T 2E2

© 208F - '77

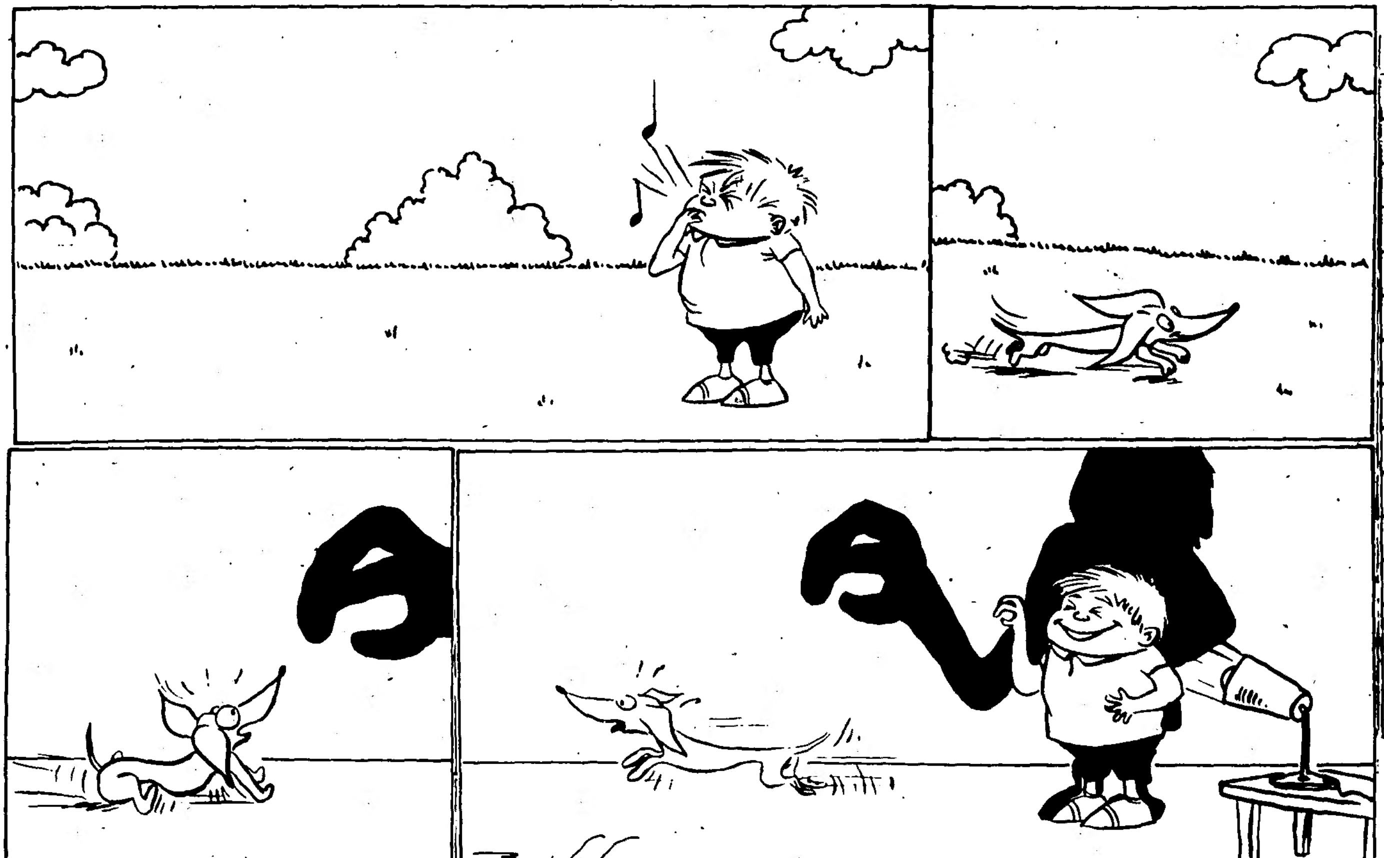
Pour recevoir ta carte de membre, remplis ce coupon:

Club Têtes de cacahuète

10012 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4

Nom: ....
Adresse: ....
Ville: ....
Code postal: ....
Age: ....

ROFFE



MOTS CACHES

8 lettres cachées

F	E	S	T	I	F	E	R	E	D	A	I	B	M	B
E	R	I	T	E	T	A	R	C	O	T	S	I	R	A
G	R	O	S	S	E	R	F	O	M	T	L	C	A	N
A	E	M	T	E	R	D	O	U	P	I	A	H	N	Q
M	S	A	O	E	I	U	R	T	T	R	M	E	C	U
O	S	H	I	O	G	R	E	A	E	E	N	R	E	I
R	U	C	T	O	S	E	R	E	M	A	R	Q	U	E
F	O	R	U	I	D	I	R	C	I	S	U	C	E	R
E	M	I	R	C	S	E	I	S	M	I	C	I	T	E
C	I	M	E	A	E	R	C	S	T	R	E	T	R	Y
U	C	E	N	L	E	V	E	E	U	D	T	I	A	O
L	T	T	I	O	L	T	R	E	V	I	R	C	R	T
E	I	I	R	R	L	A	L	O	I	O	H	O	E	I
N	O	R	A	I	A	O	R	T	E	T	I	E	B	P
T	N	E	M	E	V	I	T	A	I	V	E	R	B	A

Abréviativement
abord
aloi
aorte
apitoyé
aristocrate
attire

Banquière
bicher

Calorie
chamois
cire
crime

Décevoir
dompte

Ecus
enlève
écouta

équité
escrime
étireç

Féculent
forer
fromage

Grosse

Islam

Mariner
mères
militarisant
mime
mousser
miction

Ogre

Pestiféré

protéger
poudre

Rance
rare
remarque
rire
rive

Seismicité
serf

Tire
toiture
truie

Voleur
vallées
vert

Yacht

CONCOURS DES MOTS CACHÉS

REPONSE DU 21 SEPTEMBRE: Orage

GAGNANTE: Mlle Marielle Jacques
C.P. 51
St-Paul, Alberta

PRIX DE CETTE SEMAINE: "Du potager à la table"
Livre de recettes illustré en couleur.

COMMENT PARTICIPER: Trouvez le MOT CACHE et faites parvenir votre réponse comme suit:

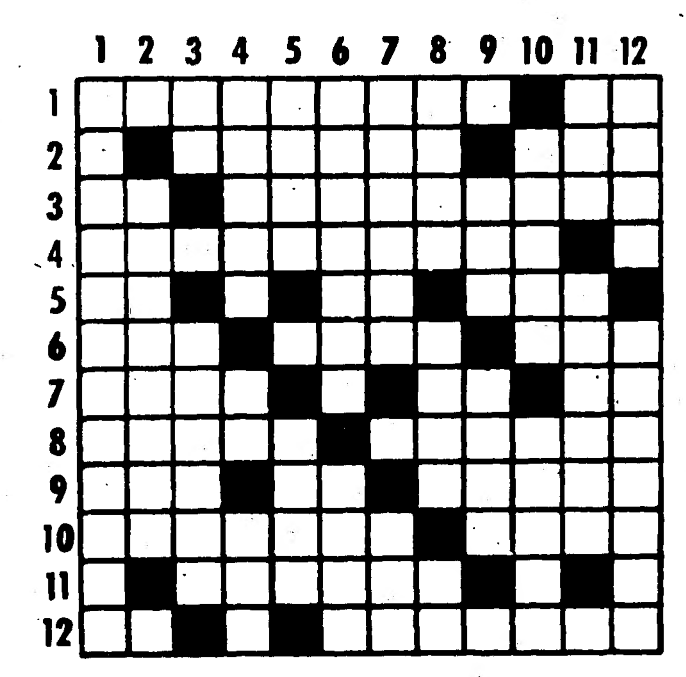
LES MOTS CACHES
LE FRANCO-ALBERTAIN
10012 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M5

JEU DES 7 ERREURS





MOTS CROISÉS



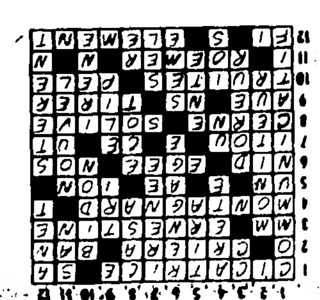
HORIZONTALEMENT

1– Trace qui reste d'une plaie. – Poss.
2– Hurlera. – Chef d'un banat hongrois.
3– Messieurs. – Prén. fém.
4– Qui habite les montagnes.
5– Premier. – Voyelles. – Petit-fils d'Hellen.
6– Habitation des oiseaux. – Fils de Pandion. – Poss.
7– Aussi. – Dém. – Premier mot de l'hymne de Saint Jean Baptiste.
8– Entouré. – Pièce de charpente reposante par ses extrémités sur des murs et soutenant le plancher.
9– Ville d'Allemagne. – Notre-Seigneur. – Amener vers soi.
10– Poisson (pl.). – Dont les cheveux sont tombés.
11– Astronome danois.
12– Marque le dédain. – Principe constitutif d'un objet matériel quelconque.

VERTICALEMENT

1– Qui aime à faire part aux autres de ses pensées.
2– Personne qui donne des avis.
3– Centimètre cube. – Qui travaille en dorure.
4– Os de poissons. – Premier. – Cyclade.
5– Amena après lui. – Greffe.
6– Engagé de nouveau. – Parsemé.
7– Evêque de Lyon. – Condiment.
8– Du verbe caser. – Quote-part. – Réitération.
9– Choix. – Pile (inversé).
10– Sorte de gourde en fer-blanc. – Tragédie de Voltaire.
11– Saint, en espagnol. – Récent.
12– Ombellifère vivace. – Mesurent au stère.

SOLUTION



ANNIVERSAIRES

Meilleurs voeux aux membres suivants de la Sécurité Familiale

VENDREDI, le 30 septembre

Gérard Bugeaud, Bonnyville
Patrick Gratton, St-Paul
Mlle Raymonde Hunerbein, Sherbrooke
Léon Joly, St-Paul
Oscar Labrie, Edmonton

SAMEDI, le 1er octobre

Daniel Ouellette, St-Paul
Mme Thérèse M. Moquin, Bonnyville
Mme Madeleine Gauthier, McLennan
Darius Fontaine, Girouxville
Mme Jeanne Arsenault, High Level

DIMANCHE, le 2 octobre

Roger Théroux, Lafond
Harvey D. Plain, Edmonton
Louis Ouellet, Tangente
M. l'Abbé Albert M. Noel, Mégantic, Québec
Roméo Gascon, St-Paul
Frank Durand, Edmonton
Ilas Dion, Donnelly
Jean-Marie Cadrin, Edmonton
Armand Breault, Edmonton

LUNDI, le 3 octobre

Gérard T. Riopel, Picardville
Guy J.M. Pariseau, Edmonton
Lucien Martel, St-Isidore
Pierre Malo, St-Albert
S. Exc. Mgr. Philippe Lussier, Notre-Dame des Laurentides, Québec
Henri Johnson, Falher
Gilles Brousseau, Edmonton

MARDI, le 4 octobre

Mme Simone Aubin, Edmonton
Mme Madeleine Bergeron, St-Isidore
Sr. Rollande Brodeur c.s.c., Eaglesham
M. Georges Joly, St-Paul

MERCREDI, le 5 octobre

M. Raymond Sabourin, Morinville

JEUDI, le 6 octobre

Mme Patricia Noel, Edmonton
Mme Mariette (Desmond) Spence, Edmonton
Raymond L. Tremblay, Hay River (N.W.T.)

INFORMATION/RECRUTEMENT REGIONAL

- MORINVILLE - LEGAL - Albert Blanchette 961-2243
- ST-PAUL - BONNYVILLE - LAC LA BICHE Antoine Mahé 635-2313
- RIVIERE-LA-PAIX Raymond Thibault 624-8196

RESPONSABLE PROVINCIAL : EUGENE TROTTIER
10008 - 109e rue Edmonton, T5J 1M5 429-7611

Le recrutement comprend la cotisation à l'ACFA, avec ou sans la participation au service de Sécurité familiale, et l'abonnement au Franco-Albertain.


M. Albert Blanchette

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, vivant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. on peut se procurer les documents de soumission, sur versement du dépôt exigible aux bureaux suivants du Ministère des Travaux publics pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; pièce 801 Edifice Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta; pièce 701, Edifice Financial, 2101 Scarth St., Regina, Sask., pièce 902 Spadina Crescent, C.P. 1280, Saskatoon, Sask., pièce 201, Edifice Fédéral, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba. Les documents de soumission peuvent être consultés, aux bureaux de l'Association de construction, situés à Edmonton, Calgary, High Level, Alberta, Regina, Saskatoon, Saskatchewan; ainsi qu'au Winnipeg Builders Exchange, Winnipeg, Manitoba.

PROJET NO. 85490
New R.C.M.P. BUILDING DETACHMENT
HIGH LEVEL, ALBERTA
Date limite: le 7 octobre, 1977
Dépôt: $50.00

PROJET NO. 85390
NEW R.C.M.P. BUILDING DETACHMENT
BONNYVILLE, ALBERTA

Date limite: 11:30 a.m. (H.A.R.) le 6 octobre, 1977
Dépôt: $50.00

Les documents de soumission peuvent être obtenu à: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; pièce 80l, Edifice des Resources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta; pièce 70l, Edifice Financial, 2101 Scarth St., Regina, Sask., pièce 902 Spadina Crescent, C.P. 1280, Saskatoon, Sask, pièce 201, Edifice Fédéral, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba; et peuvent être consultés à l'Association de construction, situé à Edmonton, Calgary, Alberta, Regina, Saskatoon, Saskatchewan, ainsi qu'au Winnipeg Builders Exchange, Winnipeg, Manitoba.
Si vous désirez plus de détails, contactez:

Mr. H. Kuchison
Directeur de projet,
DPW Edmonton, Tél. (403) 425-7193

Les sous-contracteurs et mécaniques et en électricité soumettront leurs applications au Edmonton Bid Depository, 10415-Avenue Princess Elizabeth Ave., Edmonton, Alberta. Elles devront parvenir pas plus tard que 2:00 P.M. (H.A.R.) le 4 octobre, 1977 pour le R.C.M.P., High Level, Alberta; et pour le R.C.M.P. Bonnyville, Alberta, 2:00 P.M. (H.A.R.) le 3 octobre, 1977. Ces soumissions devront être faites en conformié avec les dispositions du document intitulé "principes et procéduresà suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux", deuxième édition, 1er avril 1970.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront préesentées sur les formiles fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Mininstère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant l'entreprise ou service énuméré ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux publics du Canada, 201-269 Rue-Main, Winnipeg, Manitoba. R3C 1B2 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11:30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents soumission, sur versement de dépot exigible, aux bureaux suivants du Ministère des Travaux publics: 201-269 rue Main, Winnipeg, Manitoba.

PROJET NO. 034939
LAKE ST. MARTIN ELEMENTARY SCHOOL
THE NARROWS INDIAN RESERVATION No. 49
LAKE ST. MARTIN, MANITOBA

Les documents de soumission peuvent être consultés au Winnipeg Builders Exchange ainsi qu'aux bureaux de l'Association de construction situés à Vancouver, C.B., Edmonton, Calgary, Régina et Toronto.
Date limite: le 6 octobre, 1977
Dépôt: $100.00
ENDROITS DU DEPOT:

Les sous-contracteurs en mécanique et en électricité soumettront leurs applications au Winnipeg Bid Depository, situé au Winnipeg Builders Exchange, 290 rue Burnell, Winnipeg, Mainitoba. Elles devront parvenir pas plus tard que quarante-neuf heures et demie avant la fermeture de la soumission principale, soit à 10h00 a.m. (C.S.T.), le 6 octobre, 1977. Ces soumissions devront être faites en conformité avec les dispositons du document intitulé "principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux", deuxième édition 1er avril 1970.

Si vous désirez plus de détails, contactez:

R. Hovey
Directeur du projet
Winnipeg, Manitoba
Tél. (204) 985-2991

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un cheque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission. Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

T.W. Duprey
Directeur régional
Services financiers et administratifs



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises au services énumérés ci-après, adressées à l'adminstrateur régional des Services financiers et administratifs, région de lOuest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11:30 A.M. (H.A.R.)à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission, sur versement du dépôt exigible, aux bureaux suivants du Ministère des Travaux publics: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton; pièce 801, Edifice des Resources Naturelles, 205-9e Avenue S.E., Calgary, Alberta; pièce 701, Edifice Financial, Régina, Saskatchewan.

PROJET NO.034957
LOADING DOCK ADDITION AND ALTERATIONS
POST OFFICE
MOOSE JAW, SASKATCHEWAN

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Calgary, Alberta, Regina, et Moose Jaw, Saskatchewan.
Date limite: le 30, septembre, 1977
Dépot: $25.00
Si vous désirez plus de détails, contactez:
Mr. L.R. Humphrey, directeur de projet,
DPW Edmonton, Tél. (403) 425-7715

PROJET NO. 85498
INTERIOR AND EXTERIOR ARCHIVES BUILDING
51 Avenue,
EDMONTON, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. ('D.S.T.) le 29 septembre, 197
Dépot: $25.00
On peut se procurer les documents de soumission, au bureau: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta. Si vous désirez plus de détails contactez:
Mr. N. Stanners-directeur du projet,
DPW Edmonton, Tél: (403) 425-6359

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canda. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui siuvra le jour de dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront prsuivraes sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission. Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest

SANG DONNÉ:

VIE SAUVÉE

Votre facteur a l'air en bonne santé? Faites comme lui...

HUMOUR

Mon petit chéri, pourquoi fais-tu des grimaces au bouledogue?
Mais maman, c'est lui qui a commencé!



COMPAGNE DEMANDÉE

Je cherche une compagne pour partager mon appartement, fille ou femme seule entre 20-30 ans, Canadienne-française. Elle n'aurait qu'à achèter son manger. Pour plus de détails contactez: Marie Fortier, Apart. 6, 10126-154 rue, Tél. 484-6489.

PROFESSEUR DEMANDÉ

Un professeur à demi-temps pour les classes primaires commençant immédiatement. Pour plus de renseignements, téléphonez M. Laurent Baudoin (Principal) Bureau: 988-8663 ou Résidence: 988-8691



Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressés à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 801, Edifices des Resources Naturelles, 205-9e Avenue S.E., Calgary, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprises, seront reçues jusqu'à 11:30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée.

PROJET NO. 85521
SUPPLY AND INSTALL CAFETERIA EQUIPMENT
G.O.C.B. CALGARY CONTRACT PACKAGE 4J08

Date: limite: 11:30 a.m., le 7 octobre, 1977
Dépôt: $50.00

On peut se procurer les documents de soumission, sur versement du dépôt exigible, aux bureaux suivants du Ministère des Travaux publics: pièce 801, Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E. Calgary, Alberta; pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; pièce 201, Edifice Fédéral, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba; 1110 W Rue Georgia, Vancouver, C.B.; pièce 701, Edifice Financial, Régina, Sask.; pièce 902 Spadina Crescent, Saskatoon, Saskatchewan. Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de construction, situés à Calgary, Edmonton, Alberta, Winnipeg, Manitoba, Vancouver, C.B. Regina et Saskatoon, Saskatchewan.

Si vous désirez plus de détails, contactez:

Mr. A.E. Cook
DWP Calgary, Alberta
SENIOR PROJECT MANAGER
Tél: (403) 231-5719

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services fianciers et administratifs
Région de l'Ouest



Appel de candidatures mixtes

Fonction publique Canada / Public Service Canada

AGENTS DES AFFAIRES DU TRAVAIL

Travail Canada
Divers endroits au Canada

Traitement : $18 991 – $21 299
No de référence : 7-A-P-010 (68)

Des possibilités d'emploi s'offrent aux personnes ayant de l'expérience dans le domaine des affaires du travail. Si vous désirez participer aux programmes mis en oeuvre par Travail Canada et si vous songez à changer d'emploi au cours des prochains mois, vous êtes invité à poser votre candidature.

Fonctions
Les candidats choisis seront appelés à effectuer des études, des recherches, des vérifications, des enquêtes et des inspections et à fournir aide et conseils en matière d'éducation et de formation dans l'un des domaines suivants : sécurité et hygiène du travail, conditions de travail, relations en matière d'emploi et droits en matière d'emploi.

Conditions de candidature
Etudes secondaires terminées avec succès ou l'équivalent, et expérience des affaires du travail, notamment dans l'un des domaines suivants : conditions de travail, sécurité et hygiène du travail et relations en matière d'emploi. Pour ces postes, il existe des exigences linguistiques diverses : l'anglais OU le français est indispensable; l'anglais et le français sont indispensables.

Exigences linguistiques
Les unilingues peuvent postuler un poste bilingue s'ils consentent par écrit à s'engager dans un programme de formation linguistique qui pourra, au gré de la Commission de la fonction publique, durer jusqu'à un an. La Commission s'assurera d'abord de leurs aptitudes linguistiques, puis déterminera le lieu des cours. La titularisation ne sera accordée que si le programme de formation se termine avec succès.

Comment se porter candidat
Remplir le formulaire de demande d'emploi C.F.P. 367-4110, – on le trouve dans les bureaux de poste, les centres fédéraux de main-d'œuvre, et les bureaux de la Commission de la fonction publique du Canada, – et le faire parvenir à :

Cadres adminsitratif
Commission de la fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A OM7
Date limite : le 13 octobre 1977
Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.